

ARMISEN

Instrucciones de uso Lago Care



CE

Versión : E 08/03/2022

IMPORTANTE: CONSERVAR PARA FUTURAS CONSULTAS: LEA CON ATENCIÓN



Lago Care



Manipulación		Mando 3 secciones	Mando 4 secciones	Mando HD
RESPALDO				
RESPOSA RODILLAS				
POSICIÓN RELAX				
ALTO/BAJO				
POSICIÓN DE DORMIR				
ANTI-TREND				
Operaciones de emergencia				
TREND				
CPR				
Funciones profesionales				
posición de traslado				
posición de cuidado				



Lago Care



Bloquear/desbloquear

Mando 3 secciones

Mando 4 secciones

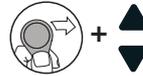
Mando HD



Bloqueado



Desbloqueado

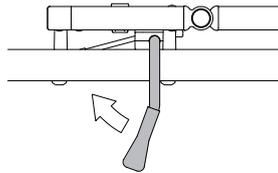
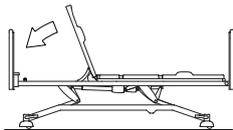


Encendido/apagado de la luz

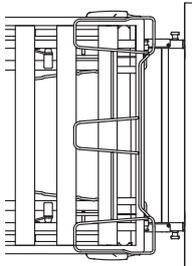


Posición rápida

Palanca



Extensión de la cama

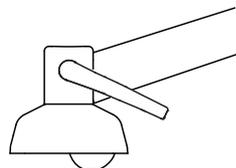
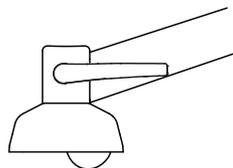


1. levante el reposapiés
2. extraiga los dos mangos de arrastre
3. extraiga la extensión de la cama
4. bloquee los botones
5. extraiga la extensión de los pies [opcional]

2 por 2 ruedas con freno

2 ruedas sin freno

2 ruedas con freno



PREFACIO

Estimado usuario,

Haelvoet le agradece la confianza que ha depositado en nuestra empresa al optar por uno de nuestros productos. Ha elegido un producto de alta gama, resultado de nuestra inagotable experiencia en el desarrollo y la producción de camas de hospital. Nuestro continuo afán de mejora y optimización tiene como objetivo aumentar aún más la satisfacción de nuestros clientes. Todos nuestros productos se comprueban a fondo antes de salir de nuestra empresa. No obstante, si tiene algún problema, no dude en ponerse en contacto con nosotros.

Este manual ha sido redactado para que usted se familiarice con la instalación, los aspectos eléctricos y mecánicos y el mantenimiento de este producto Haelvoet. Por lo tanto, le aconsejamos encarecidamente que lea este documento antes de utilizar o realizar el mantenimiento del producto. No dude en solicitar manuales adicionales a Haelvoet NV en caso de que le parezca necesario. Le rogamos que se asegure de que todos los usuarios y técnicos de mantenimiento dispongan de la información necesaria y tengan acceso a ella en todo momento.

El objetivo de este manual es ofrecerle una visión clara y transparente de los aspectos funcionales y tecnológicos de la cama. Por lo tanto, Haelvoet NV no se hace responsable de los daños o lesiones que se deriven de un uso incorrecto del producto, de intervenciones incorrectas en la cama o de posibles descripciones poco claras en este documento. Dado que Haelvoet NV se esfuerza continuamente por realizar avances tecnológicos, se reserva el derecho a modificar el producto y este manual, y todo ello sin previo aviso.

Nada de esta edición puede ser multiplicado y/o hecho público en cualquier forma o manera, ya sea mecánica o electrónicamente, sin el consentimiento previo por escrito de Haelvoet NV.

TABLA DE CONTENIDOS

ACTIVACIÓN: RESUMEN	2
PREFACIO	4
TABLA DE CONTENIDOS	5
LISTA DE CIFRAS	7
I. SEGURIDAD INSTRUCCIONES	9
1.1 Instrucciones generales.....	9
1.2 Desplazamiento de las secciones	13
1.3 Barandillas	13
1.4 Barandillas de dos piezas	14
1.5 Extensión de la cama/pies	14
1.6 Mantenimiento preventivo y responsabilidad en materia de seguridad	14
1.7 Cable de red	15
1.8 Batería (opcional)	15
1.9 Piezas de repuesto y opciones	16
1.10 Señales de alarma.....	16
1.11 Aplicado partes	16
II. INSTRUCCIONES DE USO	17
2.1 Funciones eléctricas.....	17
2.1.1 Función eléctrica posibilidades.....	18
2.1.2 Funciones de enfermería adicionales en el mando HD con llave magnética (opcional)	23
2.1.3 Bloqueo de las funciones eléctricas	24
2.1.4 Batería (opción)	24
2.1.5 Interruptor manual iluminado (opcional)	24
2.1.6 Luz nocturna debajo de la cama (opcional).....	25
2.1.7 Reiniciar Procedimiento.....	25
2.2 Funciones mecánicas.....	26
2.2.1 CPR: manual (opcional).....	26
2.2.2 Ajuste de los reposapiés y las piernas: manual	26
2.2.3 Colchón plataforma.....	27
2.2.4 2 por 2 ruedas con freno.....	28
2.2.5 Freno central.....	28
2.2.6 Mover la cama	30
2.2.7 Cama telescópica y extensión del reposapiés (opcional)	31

III. POSIBLES OPCIONES	33
3.1 Barandillas	34
3.1.1 Tipo Atmosphere	34
3.1.2 Tipo Atmosphère aumentada (opcional)	35
3.1.3 Tipo Pollux	35
3.1.4 Tipo Pollux ampliado	36
3.1.5 Tipo Trix	38
3.1.6 Tipo Twin fijo	39
3.1.7 Tipo Twin extraíble	46
3.2 Ayuda a la elevación suave	48
3.3 Poste de elevación	50
3.4 IV Vara	51
3.5 Soporte IV para el bastón de elevación	51
3.6 Soporte de mando flexible	52
3.7 Correas de sujeción de pacientes	52
3.8 Quinta rueda	52
3.9 Conexión equipotencial	53
IV. LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN DE LA CAMA	54
4.1 Información general	54
4.2 Grado de protección de la cama: IPX4	54
4.2.1 Limpieza	54
4.2.2 Desinfección	55
V. SÍMBOLOS	56
VI. CONFORMIDAD E IDENTIFICACIÓN	58
6.1 UDI-DI (GTIN)	58
6.2 Explicación Etiqueta CE y etiqueta de identificación	58
6.3 Símbolos utilizados	59
APÉNDICE 1: DECLARACIÓN CE DELAGO CARE	61
APÉNDICE 2: CERTIFICADO DE FORMACIÓN	62

LISTA DE CIFRAS

Figura 1.1: Descripción física de un paciente adulto	9
Figura 1.2: Gráfico bariátrico	10
Figura 1.3: Zonas de sujeción partes móviles	13
Figura 1.4: Partes aplicadas	16
Figura 2.1: Cama de 3 planos con mando.....	17
Figura 2.2: Mando de la cama de 4 planos	17
Figura 2.3: Mando HD con llave magnética (opcional)	17
Figura 2.4: Representación del ajuste eléctrico HL para ruedas gemelas ocultas de Ø50 mm.....	19
Figura 2.5: Representación del ajuste eléctrico HL para ruedas Línea Ø125 mm o Integral S Ø100 mm.....	20
Figura 2.6: Funcionalidades adicionales en el interruptor manual HD con llave magnética	23
Figura 2.7: Bloqueo de las funciones eléctricas en el interruptor manual.....	24
Figura 2.8: Luz nocturna bajo la cama	25
Figura 2.9: Caja de control del procedimiento de reinicio.....	25
Figura 2.10: Palanca CPR.....	26
Figura 2.11: Reposapiernas	26
Figura 2.12: Reposapiés	27
Figura 2.13: Planos de la plataforma del colchón extraíbles	27
Figura 2.14: Las ruedas de 2 por 2 con freno.....	28
Figura 2.15: Los frenos de 2 por 2 ruedas, sin activar.....	28
Figura 2.16: Las 4 ruedas frenadas.....	29
Figura 2.17: Las 4 ruedas sin freno	29
Figura 2.18: Rueda monodireccional.....	29
Figura 2.19: Ganchos de suspensión para el cable de alimentación.....	30
Figura 2.20: Acceso a la extensión de la cama	31
Figura 2.21: Cómo extender la cama	31
Figura 2.22: Prolongación del extremo del pie (opcional).....	32
Figura 3.1: Barandillas Athmosphère: dimensiones	34
Figura 3.2: Manipulación de las barandillas tipo Atmosphère	34
Figura 3.3: Barandillas Atmosphère aumentada: dimensiones	35
Figura 3.4: Barandillas Pollux: dimensiones	35
Figura 3.5: Manipulación de las barandillas tipo Pollux	36
Figura 3.6: Cómo instalar Pollux paso 1	37
Figura 3.7: Cómo instalar Pollux paso 2.....	37
Figura 3.8: Cómo instalar Pollux paso 3.....	37
Figura 3.9: Cómo instalar Pollux paso 4.....	38
Figura 3.10: Barandillas de Trix: dimensiones.....	38
Figura 3.11: Manipulación de las barandillas de Trix.....	39
Figura 3.12: Las barandillas Twin instaladas solo cerca de los pies de la cama no están permitidas	40
Figura 3.13: Barandillas Twin: Posición más alta (3 secciones)	40
Figura 3.14: Barandillas Twin: Posición más baja	40

Figura 3.15: Barandillas Twin: Posición para mejorar la movilidad (2 secciones)	41
Figura 3.16: Barandillas Twin: Posición de seguridad y de agarre de la mano	41
Figura 3.17: Barandillas Twin: Posición de enfermería	41
Figura 3.18: Manipulación de las barandillas Twin: completamente bajadas	42
Figura 3.19: Manipulación de las barandillas Twin: bajada a la siguiente posición	43
Figura 3.20: Manipulación de las barandillas Twin: colocación en la siguiente posición superior	43
Figura 3.21: Barandillas Twin combinadas con una extensión de cama: peligro.....	44
Figura 3.22: Cómo instalar la pieza de extensión Twin en la cama	45
Figura 3.23: Plegado de la pieza de extensión Twin	45
Figura 3.24: Instalación de las barandillas desmontables de Twin en la cama (1).....	46
Figura 3.25: Instalación de las barandillas desmontables de Twin en la cama	46
Figura 3.26: Instalación de las barandillas desmontables de Twin en la cama (3).....	47
Figura 3.27: Extracción del Twin desmontable de la cama (1)	47
Figura 3.28: Extracción del Twin extraíble de la cama (2).....	48
Figura 3.29: Ayuda a la elevación blanda: dimensiones.....	48
Figura 3.30: Ayuda a la elevación Soft instalada tanto en la cabecera como en el lateral de la cama: NO SE PUEDE	49
Figura 3.31: Ayuda a la elevación suave instalada tanto en la cabecera como en el lateral de la cama: OK	49
Figura 3.32: Límites exteriores del poste de elevación.....	50
Figura 3.33: Ajuste de una varilla intravenosa.....	51
Figura 3.34: Soporte de IV en el poste de elevación	51
Figura 3.35: Instalación del soporte del mando flexible.....	52
Figura 3.36: Quinta rueda.....	52
Figura 3.37: Conexión equipotencial en un panel de cabecera estándar	53

I. SEGURIDAD INSTRUCCIONES

1.1 Instrucciones generales

Le aconsejamos encarecidamente que vuelva a leer todo el manual, de modo que se sigan cuidadosamente las instrucciones para un uso óptimo, así como las de mantenimiento preventivo y curativo de la cama. La cama debe ser instalada, mantenida y utilizada de acuerdo con este manual. Por favor, informe a todos los lectores sobre los posibles riesgos que se pueden correr si no se lee o se sigue este manual.

El fabricante, instalador, importador o distribuidor de este producto solo puede ser considerado responsable y garante de la seguridad básica, la fiabilidad y las cualidades requeridas del producto si:

- Los técnicos decentemente formados realizan tareas de montaje (por ejemplo, montaje de accesorios), ajustes, modificaciones, reparaciones y/o trabajos de mantenimiento.
- La cama está conectada a instalaciones eléctricas que cumplen con los requisitos de la cama.
- La cama se utiliza y se mantiene de acuerdo con las instrucciones de este manual y de una manera que se considera un uso normal de una cama de enfermería.
- El usuario, el paciente y el técnico se han familiarizado con este manual y/o han recibido una buena formación de una persona cualificada.

De este modo, se reducen considerablemente los riesgos tanto para el personal de enfermería como para el paciente y se aumenta la vida útil de la cama. En todo momento, el lector de este manual debe ser consciente de que se trata de una cama eléctrica, y que el personal de enfermería y el paciente deben ser informados de los riesgos que conlleva. Además, todas las funciones de la cama deben ser revisadas anualmente. Haelvoet NV recomienda incluso que la cama se revise cada seis meses, para garantizar aún más la seguridad del paciente.

La cama de reposo está pensada y realizada para tratar, custodiar, aliviar o compensar enfermedades, lesiones o minusvalías de un **adulto**.

La cama no está desarrollada para personas de menos de 146 cm, con una masa inferior a 40 kg y con un índice de masa corporal (IMC) inferior a 17.

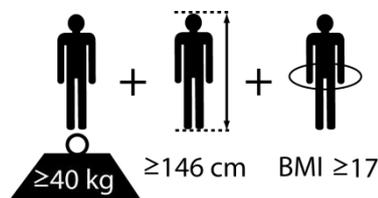


Figura 1.1: Descripción física de un paciente adulto

Hay que tomar las precauciones adecuadas para tratar a los pacientes pequeños o muy frágiles. Los niños pequeños deben ser colocados en una cuna o cama infantil. Además, es muy peligroso que los niños manejen la cama o la utilicen como juguete.

La cama Lago Care puede utilizarse en los entornos de aplicación 3 y 5, tal como se define en la norma IEC 60601-2-52.

La carga máxima de trabajo segura de la cama Lago Care se estipuló en 250 kg. Una vez deducido el peso de los accesorios (15 kg) y el colchón (20 kg), el peso máximo seguro del paciente es de 215 kg. Basándonos en el gráfico siguiente, consideramos que la cama Lago Care, con un peso seguro del paciente de 215 kg, es una cama adecuada para pacientes bariátricos.

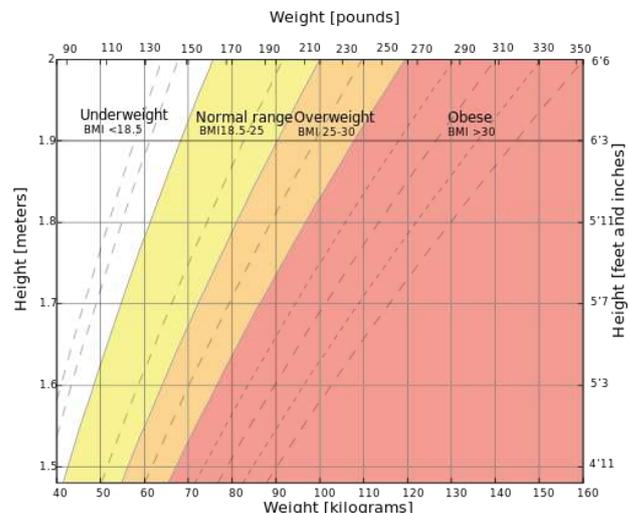


Figura 1.2: Gráfico bariátrico

Por favor, informe a todos los usuarios sobre los posibles riesgos cuando se utiliza la cama de forma incorrecta, especialmente cuando hay que utilizar los actuadores y los protectores laterales.

Antes de empezar a utilizar la cama, asegúrese de que esta funciona correctamente. Por eso, antes de utilizarla, debe comprobar los siguientes elementos:

- Retire todo el material de embalaje y recíclelo de forma respetuosa con el medioambiente.
- Por favor, compruebe si la cama y todas sus partes han sido entregadas de acuerdo con el albarán de entrega.
- Por favor, compruebe que la cama no ha sufrido daños durante el transporte y la entrega.
- En caso de que haya que superar grandes diferencias de temperatura: deja que la cama se adapte a la temperatura ambiente durante 24 horas antes de utilizarla y conectarla a la red.
- Asegúrese de que los frenos de la cama se han activado.
- Lee todo el manual.
- Limpie la cama como se describe en el capítulo 4 de este manual.
- Compruebe si el cable de alimentación y la cama son compatibles con la corriente eléctrica de la habitación.
- Compruebe que el cable de alimentación, los cables del actuador y el cable del interruptor manual no estén dañados. Asegúrese de que se han instalado de forma que no puedan dañarse.
- Asegúrese de que ningún obstáculo impida el libre movimiento de la cama.
- Coloque el colchón, las mantas y/o las sábanas en la cama, y asegúrese de que no obstaculizan el funcionamiento fluido de las palancas, las barandillas y la palanca de RCP.
- Compruebe el funcionamiento de la cama mediante la lista de comprobación. (véase el apéndice del manual técnico).
- Conecte la cama solo a una toma de corriente correctamente instalada en las proximidades de la cama.



Utilice únicamente aparatos eléctricos que funcionen perfectamente cerca de la cama. Asegúrese de que estos aparatos no se conecten nunca mediante un enchufe múltiple debajo de la cama (riesgo de electrocución e incendio a causa de los fluidos). Debes evitar el uso de alargadores y enchufes múltiples.

Esta cama cumple con el reglamento de productos sanitarios UE 2017/745 y está clasificada como producto de clase I. Tenga en cuenta que todo producto técnico, ya sea mecánico o eléctrico, puede ser peligroso si se utiliza incorrectamente. Debe dar prioridad al interés y la seguridad del paciente, el visitante y el manipulador en todo momento. Asegúrese de que todos los usuarios tengan acceso a este manual.

Es responsabilidad del distribuidor informar al cliente sobre el funcionamiento, el mantenimiento y la desinfección de la cama. El cliente tiene que ponerse en contacto con el distribuidor en caso de dudas o de información insuficiente para el usuario. También debe dirigirse al distribuidor si desea recibir formación adicional.

Las personas (especialmente los niños que juegan) o los obstáculos nunca deben estar debajo de la cama. Por favor, asegúrese de que todo el resto del equipamiento está en condiciones seguras, antes de bajar, subir o retirar la cama. Cuide también de la seguridad del paciente durante cualquier manipulación de la cama. Ninguna función de la cama puede ser activada si hay obstáculos de cualquier tipo en las proximidades de la cama.

No se permite sentarse en la cama a otras personas que no sean el paciente.

Asegúrese de que el paciente se coloca en la cama en la posición correcta. La cabeza debe colocarse en el extremo de la cabeza, mientras que los pies deben estar en el extremo de la cama.

Cargue la cama y sus actuadores solo en la medida descrita en la ficha técnica. Contacte siempre con el servicio técnico cuando la cama haga ruidos o movimientos extraños.

Active los frenos cuando no sea necesario mover la cama. Asegúrese de ello intentando mover la cama de hospital después. De este modo, minimizará el riesgo de accidentes cuando el paciente intente abandonar la cama. Para aumentar la seguridad del paciente, es aconsejable poner la cama en su posición más baja, especialmente cuando el paciente está durmiendo. Asegúrese también de que la cama ha sido colocada en su posición más baja antes de dejar al paciente solo sin supervisión. Además, la cama debe colocarse sobre una superficie plana y horizontal.

No retire nunca la cama cuando los frenos de las ruedas estén activados. También debe asegurarse de que ciertos accesorios de la cama (pértiga de elevación, barra de suero...) no impidan un paso seguro y fluido a través de puertas y similares. Por favor, tenga cuidado al mover la cama y evite colisiones, especialmente con otras personas.



Nunca se debe subir a un somier sin colchón. Para garantizar la seguridad, la cama debe estar equipada con un colchón que cumpla con las siguientes especificaciones:

Dimensiones del colchón (ancho estándar de la cama): 85 cm x 195 a 200 cm para el viscoelástico.

Dimensiones del colchón (ancho de la cama 90 cm): 89 cm x 195 a 200 cm para el viscoelástico.

Dimensiones del colchón (ancho de la cama 110 cm): 109 cm x 195 a 200 cm para el viscoelástico

Grosor mínimo del colchón: 12 cm

Espesor máximo del colchón, según el tipo de protectores laterales:

Atmosphere : 14 cm

Atmosphere Aumento: 22 cm

Pollux: 14 cm

Trix: 16 cm

Twin 18 cm

Rigidez mínima de la espuma: 2,8 kPa según la norma ISO 3386 (CLD/40%)

Material ignífugo

En el caso de que se utilice espuma viscoelástica, debe utilizarse una capa de soporte de 7 cm como mínimo con una rigidez mínima de 3,6 kg de acuerdo con la norma ISO 3386 (CLD/40%).

En caso de que el cliente haya pedido un somier especial, las dimensiones del colchón deberán ajustarse en consecuencia.

La posición de Trendelenburg (opcional) solo puede ser activada por personas que hayan recibido una formación médica. Por favor, desconecte todas las funciones eléctricas que no puedan ser utilizadas por el paciente (opcional) o coloque el soporte del interruptor fuera del alcance del paciente.

Cuando utilices equipos adicionales o periféricos, debes asegurarte de que todo se ha instalado correctamente y de que todo funciona bien. Evite utilizar cables o hilos sueltos y no utilice enchufes múltiples. Póngase en contacto con su proveedor o con Haelvoet NV si tiene alguna duda sobre los equipos periféricos.

Los dispositivos que crean fuertes campos electromagnéticos y que pueden influir en el control de la cama no están permitidos en la proximidad directa de la cama. Tenga también en cuenta que la cama crea campos electromagnéticos y puede influir en los equipos (de medida) utilizados cerca de la cama. Aunque la cama está homologada según la norma EN 60601-1-2, es posible que existan riesgos residuales.

La cama no debe utilizarse cuando exista riesgo de explosión. Tampoco puede utilizarse cerca de gases anestésicos inflamables y volátiles.

Cuando crea que hay algún daño o que la cama no funciona correctamente, tiene que desconectar la cama inmediatamente. También tiene que indicar claramente en la cama que está FUERA DE USO. Además, póngase en contacto con la persona encargada de las camas lo antes posible.

La cama sólo puede utilizarse cuando se dan las siguientes condiciones ambientales:

- Temperatura: entre 5°C y 40°C.
- Humedad del 20% al 90% a 30°C sin condensación.
- Presión atmosférica entre 700 y 1060 hPa.

1.2 Desplazamiento de las secciones

Asegúrese de que no puede quedar atrapado entre las secciones en movimiento o en ellas, aunque estas secciones no estén activadas.

Todas las secciones deben poder moverse libremente (no instale la cama cerca de un alféizar u otros obstáculos). Asegúrese de que los cables de red de los equipos periféricos (grúa de pacientes, compresores, lámpara de lectura,...) nunca puedan atascarse o dañarse durante una manipulación de la cama.

Dado que la cama puede bajarse cerca del suelo, existen riesgos adicionales para el personal de enfermería. Preste especial atención a la sujeción de los pies del operario y de las manos del operario y/o del paciente, cuando la cama está colocada en su posición más baja. Las zonas de sujeción para los pies y las manos están marcadas con los siguientes iconos:

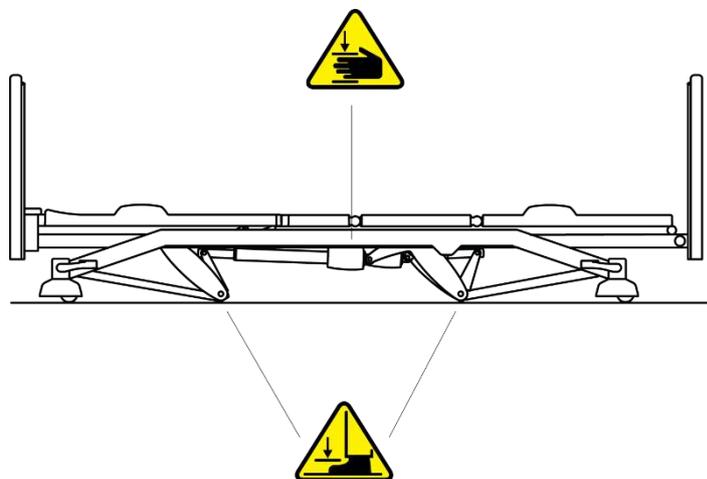


Figura 1.3: Zonas de sujeción partes móviles

1.3 Barandillas

Si se mueve la cama con el paciente todavía en ella, las barandillas deben colocarse siempre en su posición más alta. La misma instrucción se aplica cuando el paciente está durmiendo, o para cualquier otra circunstancia, durante la cual el personal de enfermería lo considere necesario. Compruebe siempre si los protectores laterales están bien cerrados.

Coloque siempre los diferentes planos de la plataforma del colchón y la inclinación de la plataforma del colchón en la posición horizontal más baja. Por supuesto, esto solo puede hacerse cuando no se ponga en peligro el estado médico del paciente. El objetivo de esta acción es evitar que el paciente se atasque o pueda caerse de la cama. Al fin y al cabo, esta posición de la cama garantiza la mejor protección del paciente.

No obstante, hay que subrayar que las barandillas no constituyen un obstáculo para detener a las personas que desean abandonar la cama voluntariamente. Si el personal médico cree que esto va a ocurrir, debe tomar las precauciones necesarias.

No retire nunca la cama tirando de las barandillas. Utilice únicamente barandillas no dañadas y técnicamente perfectas, cuyas distancias entre las barandillas cumplan con las normas legales.

Utilice solo barandillas originales de Haelvoet, ya que han sido probadas de acuerdo con las normas oficiales. Compruebe regularmente si las barandillas siguen funcionando correctamente.

Utilice únicamente colchones adecuados e ignífugos que tengan las dimensiones correctas y una dureza suficiente. No utilice nunca colchones demasiado gruesos. Para proteger suficientemente al paciente, siempre tiene que haber una distancia de 22 cm entre el colchón no comprimido y la parte superior de las barandillas.

Los colchones demasiado gruesos provocan una pérdida de eficacia de las barandillas. Si no se consigue la distancia requerida, hay que optar por otro colchón o por ayudas adicionales, para que esta altura de seguridad esté siempre garantizada.

Compruebe siempre si las barandillas y las distancias entre ellas garantizan una protección suficiente para el paciente. No olvide tener en cuenta la figura corporal del paciente. Puede ser necesario utilizar un equipo de protección adicional -como una funda protectora- para los pacientes más delgados y frágiles. Estos accesorios pueden ser la única alternativa para reducir el riesgo de que el paciente se caiga por las barandillas o se quede atascado. Preste siempre atención al estado físico y mental del paciente y tome siempre las precauciones necesarias.



Si no se tienen en cuenta las pautas mencionadas, el paciente puede correr el riesgo de quedarse atrapado entre las barandillas. Si las distancias entre las barandillas son demasiado grandes, el paciente también puede caerse de la cama. Estas distancias pueden deberse a daños, a un uso incorrecto o a la existencia de barandillas defectuosas. También es posible que esto ocurra porque las barandillas se hayan bloqueado incorrectamente.

1.4 Barandillas de dos piezas



Las barandillas de dos piezas (tipo Twin) no solo ofrecen flexibilidad cuando es necesario, sino también muchas ventajas cuando se trata de la prevención de caídas, la movilidad y el mantenimiento de la autonomía de los residentes. Lo mismo ocurre cuando se utilizan uno o varios dispositivos de elevación. Sin embargo, hay que tener en cuenta una serie de cuestiones relativas a la seguridad del paciente. Las barandillas Twin o la ayuda para la elevación no deben instalarse de forma incorrecta, ya que de lo contrario se pone en peligro la seguridad del paciente.

El capítulo III de este manual trata ampliamente este tema.

1.5 Extensión de la cama/pies



La cama está equipada de serie con una extensión de cama y puede equiparse opcionalmente con una extensión de pies. Si se utiliza la extensión de la cama, hay que rellenar el hueco que se crea entre el reposapiés y el panel de los pies. Esto puede hacerse mediante la extensión de pies telescópica opcional o la extensión de pies extraíble, de modo que no haya un hueco mayor de Ø 11 cm entre la plataforma del colchón, el panel y los protectores laterales.

1.6 Mantenimiento preventivo y responsabilidad en materia de seguridad



Todas las funciones de la cama deben comprobarse al menos una vez al año. Para ello se remite al capítulo VII del manual técnico.

La cama solo puede ser reparada por un técnico cualificado en caso de mal funcionamiento o defecto. Desconecte la cama inmediatamente e indique claramente en ella que está "FUERA DE USO". Póngase en contacto con la persona encargada de la cama lo antes posible. Las reparaciones realizadas por personas no cualificadas pueden causar daños o lesiones graves.

Cualquier incidente grave que se haya producido en relación con el producto debe notificarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que esté establecido el usuario.

1.7 Cable de red

Al montar o desmontar la cama, asegúrese de que esta no se apoya en el cable de conexión o de que el cable no está atascado entre las secciones móviles. No monte nunca la cama sobre el cable de conexión ni tire de él.

Compruebe periódicamente el cable de alimentación. Preste atención a cualquier daño (por ejemplo, si está comprimido, si hay un pliegue, si los cables están abiertos, etc.). Asegúrese de que el cable no esté atascado y no monte nunca la cama sobre el cable de alimentación. No retire nunca la cama sin desconectar antes el cable de alimentación. Asegúrese también de que la descarga de tracción sujete suficientemente el cable de alimentación.

Saque el enchufe de la toma de corriente cuando quiera limpiar la cama o realizar una intervención en ella.

1.8 Batería (opcional)

Nunca intente agujerear la batería. Nunca la arroje al fuego. Por favor, devuelva las baterías sustituidas al fabricante o al distribuidor para su reciclaje.

Si una cama o caja de control con baterías internas no ha sido utilizada y/o conectada a la red durante un largo periodo, se recomienda retirar las baterías. Al hacerlo, se evitan problemas de fugas en las baterías.

Remitimos al capítulo VII del manual técnico para el mantenimiento anual de la batería.

La cama Lago Care está equipada con una señal de alarma que advierte al usuario de una posible situación de riesgo. Si la capacidad de la batería está pasando por debajo de un nivel seguro para garantizar las funciones eléctricas de la cama, sonará una señal de advertencia en el momento en que se active una de estas funciones. Conecte la cama a la red en cuanto suene esta señal de aviso.

1.9 Piezas de repuesto y opciones

Utilice únicamente piezas de repuesto u opciones que hayan sido aprobadas por Haelvoet NV.

Haelvoet NV no se responsabiliza de los daños y perjuicios derivados de las modificaciones de la cama, y/o del uso de piezas de recambio u opciones no originales sin el conocimiento y el consentimiento por escrito del fabricante.

1.10 Señales de alarma

La cama Lago Care está equipada con una señal de alarma que advierte al usuario de una posible situación de riesgo.

1.11 Aplicado partes

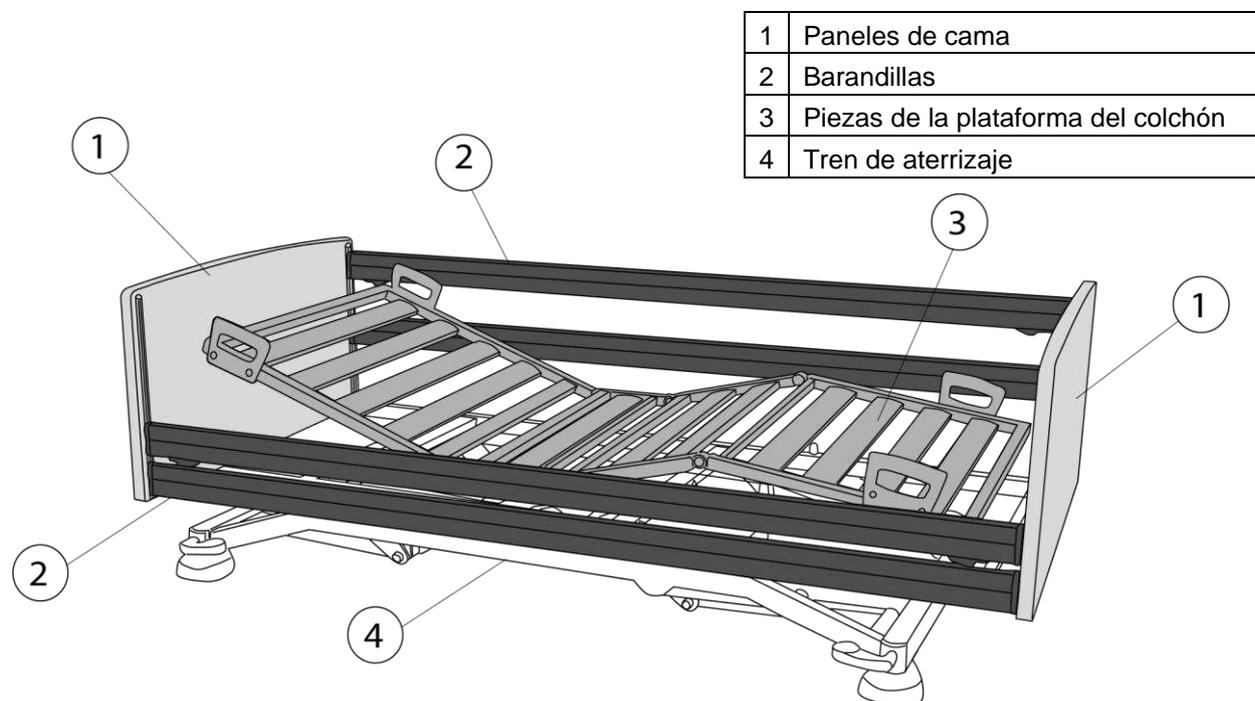


Figura 1.4: Partes aplicadas

II. INSTRUCCIONES DE USO

2.1 Funciones eléctricas



Por favor, explique siempre las funciones eléctricas al paciente e infórmele de los posibles riesgos durante el uso de la cama. Los usuarios sólo podrán manipular la cama cuando tengan suficientes conocimientos o experiencia con la misma. Los pacientes con capacidades físicas o mentales disminuidas sólo podrán manipular la cama cuando haya suficiente supervisión.

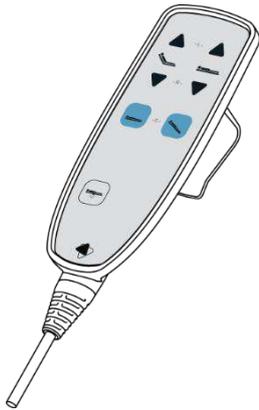


Figura 2.1: Cama de 3 planos con mando



Figura 2.3: Mando HD con llave magnética (opcional)

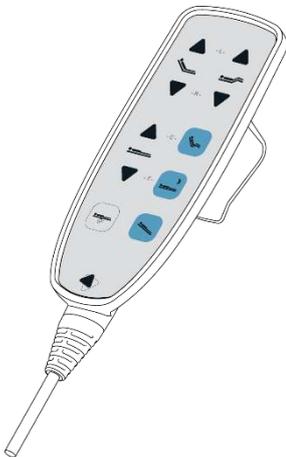


Figura 2.2: Mando de la cama de 4 planos

Todos los botones de control eléctrico son botones táctiles momentáneos. El número de funciones de la cama depende de la configuración de la cama solicitada.

Si se tocan simultáneamente 2 botones de función, el control lo considerará un error. Todas las manipulaciones de la cama eléctrica se detendrán inmediatamente.

El interruptor manual puede colocarse opcionalmente en un soporte flexible, lo que da lugar a una accesibilidad óptima del mando para el paciente.



Asegúrese de que el paciente, y especialmente los niños, no puedan alcanzar el mando o bloquear las funciones de la cama eléctrica (opcional) para garantizar la seguridad del paciente. Esto se aplica para los siguientes casos:

- Cuando los niños están cerca de la cama sin supervisión.
- Si una manipulación de la cama puede ser peligrosa para el paciente.
- Si las barandillas se colocan en su posición más alta. En este caso, el paciente puede correr el riesgo de quedar atrapado en las barandillas durante una manipulación de la cama.
- Si el paciente no es capaz de manejar la cama con seguridad, o cuando puede ponerse en peligro al manejar la cama.
- Si los equipos o accesorios adicionales pueden ser peligrosos o perjudicar al paciente.

Solo el personal cualificado y formado puede manejar la cama en los casos mencionados.

Tenga en cuenta la regla del 10%. No utilice nunca la cama de forma continuada durante más de 2 minutos. Cuando haya utilizado la cama de forma continua durante 2 minutos, tiene que asegurarse de que la cama no se active durante al menos 18 minutos.

A pesar de que el equipo de la cama eléctrica cumple con todas las obligaciones reglamentarias, sigue existiendo la posibilidad de que haya una interferencia en otro aparato durante la manipulación de la cama. Si este es el caso, hay que poner el otro equipo más lejos de la cama y conectarlo a otra red.

2.1.1 Función eléctrica posibilidades



Asegúrese de que ninguna parte del cuerpo esté situada entre las partes móviles.

2.1.1.1. Ajuste del respaldo: eléctrico



Esta función puede activarse mediante el interruptor manual.

Ángulo máximo de inclinación = 70°. El ángulo entre el respaldo y el reposa rodillas es siempre de 90° como mínimo.

2.1.1.2. Ajuste del reposa rodillas: eléctrico (opcional)



Esta función se puede activar mediante el interruptor manual. Ángulo máximo de inclinación = 34°. El ángulo entre el respaldo y el reposa rodillas es siempre de 90° como mínimo.

2.1.1.3. Ajuste alto-bajo: eléctrico



Esta función puede activarse mediante el mando.

La plataforma del colchón puede ajustarse en altura, incluso cuando se pone en posición de Trendelenburg inversa. Cuando la plataforma del colchón se activa hacia arriba o hacia abajo, adoptará una posición horizontal tan pronto como la parte delantera o trasera de la plataforma del colchón alcance su posición más alta o más baja. Una nueva manipulación del mecanismo de subida/bajada hace que la plataforma del colchón se ponga en posición horizontal. Entre una altura de plataforma de colchón de 250 y 420 mm, la plataforma de colchón se mantiene horizontal, para evitar una colisión con el suelo.

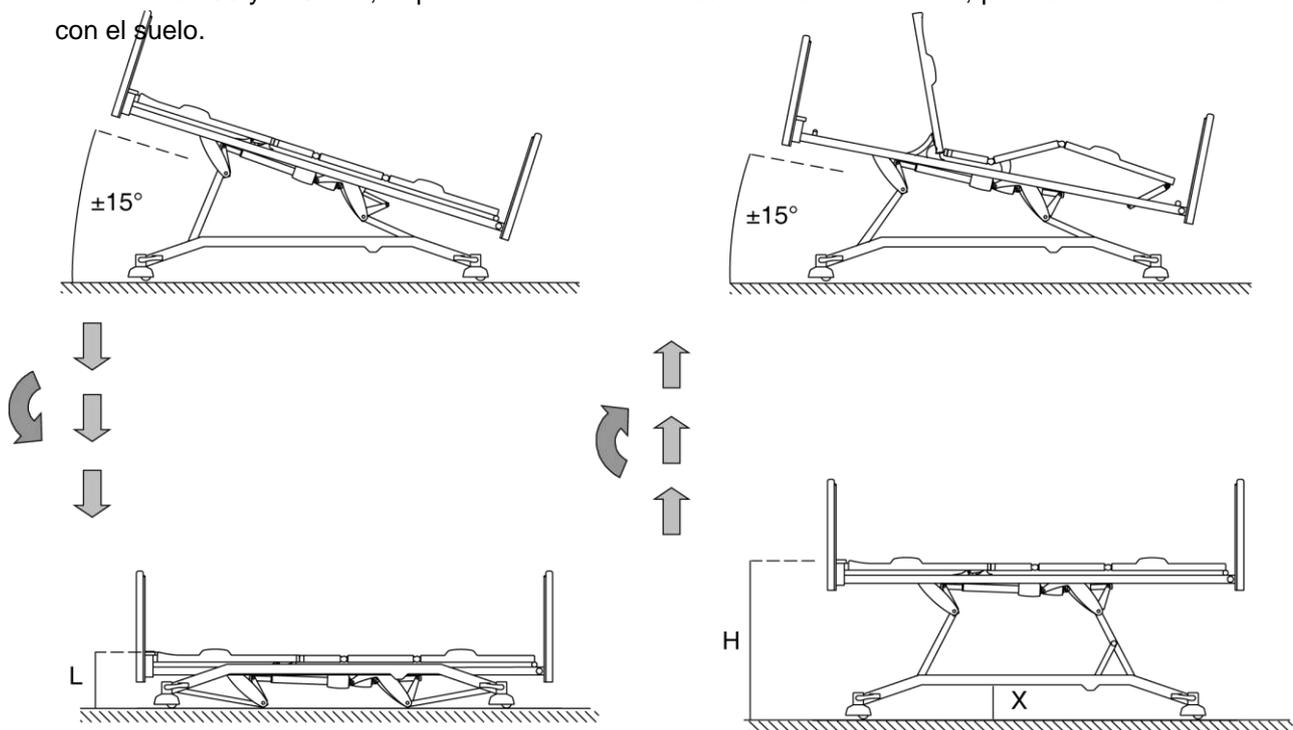


Figura 2.4: Representación del ajuste eléctrico HL para ruedas gemelas ocultas de Ø50 mm

Versión Castor:	L en mm *	H en mm	X en mm
Ruedas gemelas ocultas Ø50mm	250 mm	800 mm	168

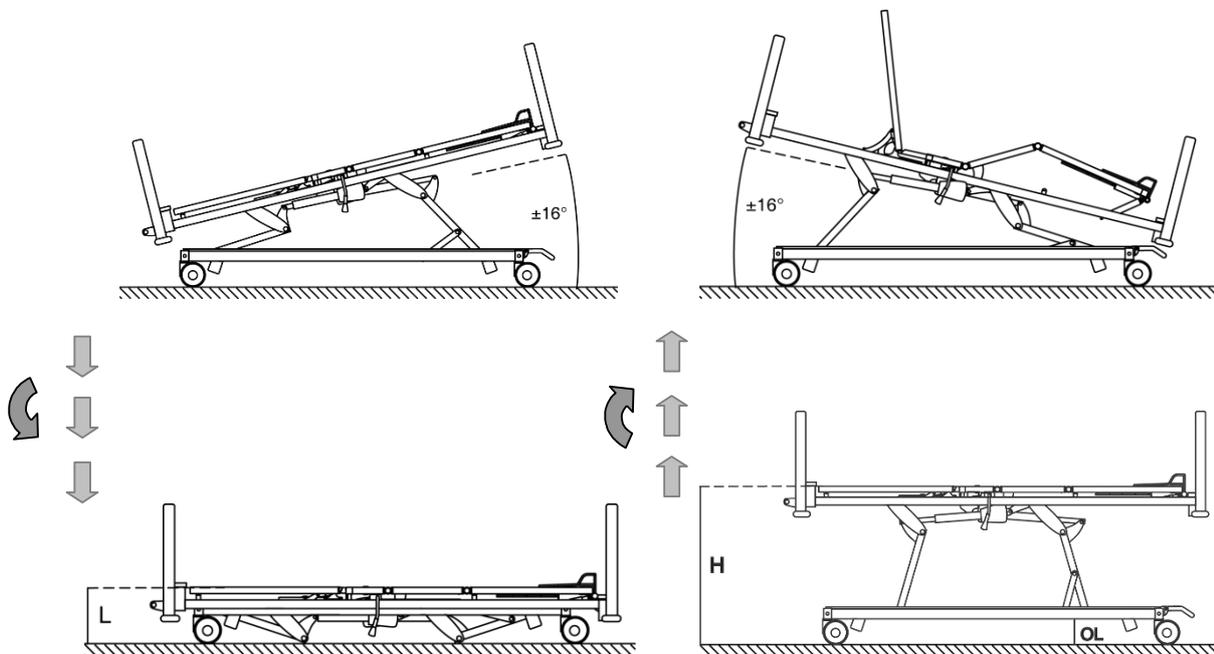


Figura 2.5: Representación del ajuste eléctrico HL para ruedas Línea Ø125 mm o Integral S Ø100 mm

Versión Castor:	L en mm *	H en mm	OL en mm
Ruedas Línea 125 mm (con freno central)	250 mm	800 mm	137 mm
Ruedas Integral S 100 mm (central frenado)	250 mm	800 mm	137 mm

Tenga en cuenta que la plataforma del colchón puede colocarse en posición horizontal mediante el mando, siempre que la función alta-baja no esté bloqueada por la caja de la enfermera o el mando bloqueable.



Asegúrese de que no hay nadie bajo la plataforma del colchón antes de activar esta manipulación. Asegúrese de que no hay objetos sobre o alrededor del carro que puedan bloquear una variación de altura.

Ponga la cama en su posición más alta/baja con regularidad, para que pueda reajustarse.

2.1.1.4. Trendelenburg inverso: eléctrico



La posición de Trendelenburg inversa puede activarse mediante el interruptor manual.



Asegúrese de que no hay nadie debajo de la cama antes de activar esta función!

2.1.1.5. Trendelenburg: eléctrico



La posición Trendelenburg puede activarse mediante el mando. Al pulsar los botones "respaldo inferior" y "posición Trendelenburg inversa", es posible poner la cama en posición Trendelenburg.



La posición de Trendelenburg solo puede ser activada por personas con formación médica. Además, asegúrese de que el interruptor manual está fuera del alcance del paciente o desconecte todas las funciones eléctricas que no puedan ser activadas por un paciente.



Asegúrese de que no hay nadie bajo la plataforma del colchón antes de activar esta función!

2.1.1.6. Posición de descanso/asiento: eléctrica (sólo para un somier de 4 secciones)



Esta función está disponible en el interruptor manual. Al activar esta función, el respaldo y el reposa rodillas se inclinan simultáneamente.

2.1.1.7. Posición para dormir: eléctrica



Plataforma de colchón con 4 secciones



Plataforma de colchón con 3 secciones

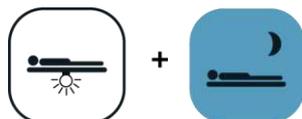
Esta función puede activarse mediante el interruptor manual. Pulsando un solo botón, todas las secciones de la plataforma del colchón se ponen en horizontal, mientras que la cama se coloca en su posición más baja.

2.1.1.8. Posición de transporte: eléctrica



Pulsando simultáneamente los botones "bajar la cama" y la "posición para dormir", es posible poner la altura de la cama en una posición de transporte preprogramada.

Para preprogramar la posición de transporte, hay que poner la cama en la posición de altura deseada.



Al pulsar simultáneamente los botones "luz bajo la cama" y "posición para dormir", se guarda la posición de transporte deseada.

2.1.1.9. Posición de la enfermera: eléctrica



Esta función solo puede activarse mediante el mando HD (opcional). Pulsando un solo botón, el respaldo y el reposa rodillas se colocan primero en posición horizontal y luego toda la plataforma del colchón en su posición más alta.

2.1.1.10. CPR: eléctrico



Pulsando simultáneamente los botones "subir la cama" y la posición de relax, es posible poner la plataforma del colchón, el respaldo y la altura de la cama en una posición de reanimación preprogramada (secciones de la plataforma del colchón bajadas y altura de la cama a 60 cm).



No sobrecargue nunca la cama, ni siquiera durante un corto periodo de tiempo. En caso de que no tenga otra opción debido a las circunstancias, ponga todas las secciones de la plataforma del colchón en posición horizontal. Ponga también la cama en su posición más baja.

2.1.2 Funciones de enfermería adicionales en el mando HD con llave magnética (opcional)

Con una llave magnética  se activan las funcionalidades extra de enfermería del mando durante 5 segundos.

Si durante estos 5 segundos no se ha realizado ninguna acción, el mando vuelve a las funcionalidades estándar.

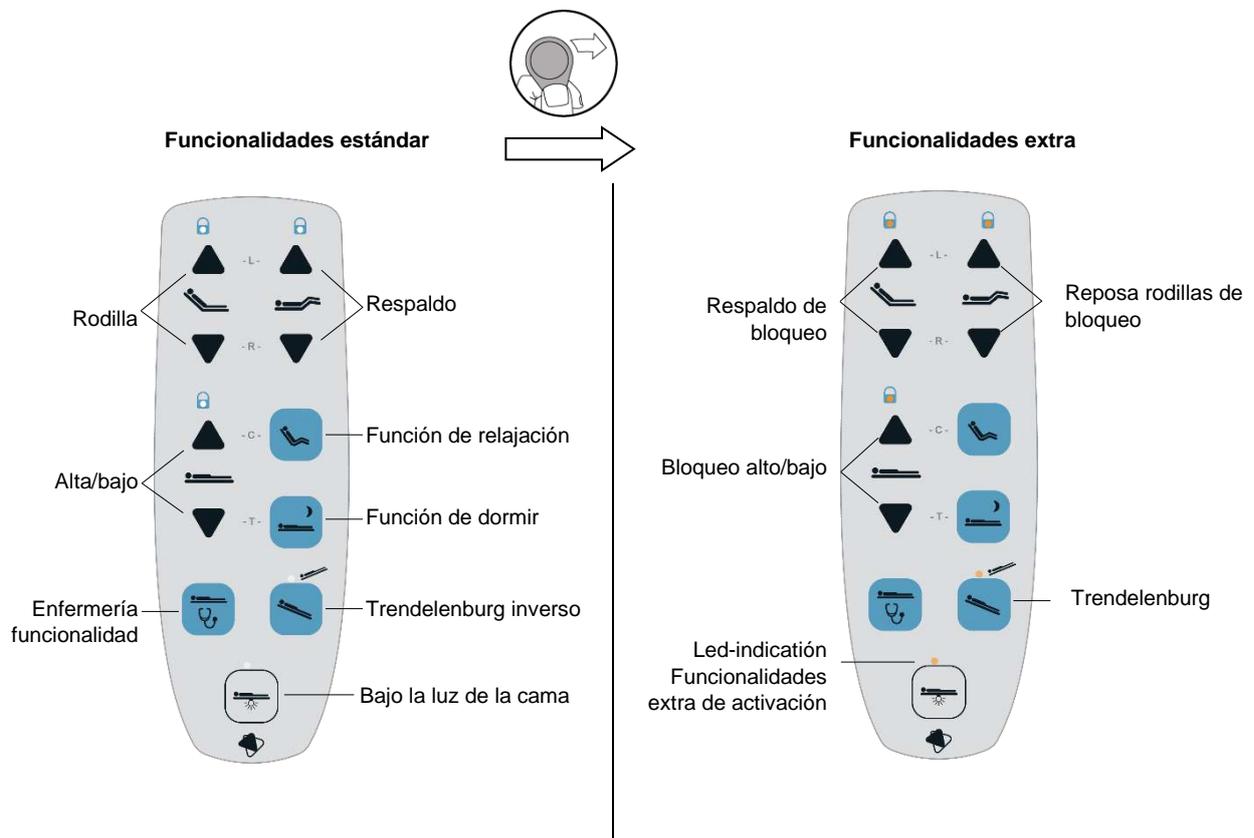


Figura 2.6: Funcionalidades adicionales en el interruptor manual HD con llave magnética

Coloque siempre el interruptor manual fuera del alcance del paciente, o bloquee las funciones eléctricas, si estas constituyen un peligro para el paciente. Esta regla también se aplica para el transporte, el mantenimiento,...

2.1.3 Bloqueo de las funciones eléctricas

Todas las funciones de la cama eléctrica pueden desconectarse mediante el mando:

Para ello, hay que pulsar simultáneamente los botones de ajuste del respaldo y del reposa rodillas durante 3 segundos.



Figura 2.7: Bloqueo de las funciones eléctricas en el interruptor manual

Después de haber sido bloqueado, ya no se puede activar ninguna función eléctrica. Compruebe siempre si se ha bloqueado una función en caso de que no se pueda activar una determinada función de la cama.

Coloque siempre el interruptor manual fuera del alcance del paciente, o bloquee las funciones eléctricas, si estas constituyen un peligro para el paciente. Esta regla también se aplica para el transporte, el mantenimiento,...

2.1.4 Batería (opción)

Cargue la batería por completo (al menos 6 horas para una batería de plomo y un mínimo de 10 horas para una batería de iones de litio) antes de empezar a utilizar la cama. Conecte siempre la cama a la red, ya que las descargas frecuentes, elevadas y prolongadas pueden influir negativamente en la vida útil de la batería.

La vida útil de la batería con un uso correcto es de un mínimo de 4 años para una batería de plomo-ácido y de 6 a 9 años para una batería de iones de litio y depende del uso que le des.

Utilice la batería sólo cuando se produzca una avería eléctrica o cuando transporte al paciente. Una señal de alarma le avisa cuando la capacidad de la batería ya no es suficiente durante una manipulación eléctrica. Si este es el caso, tiene que conectar la cama a la red inmediatamente.

2.1.5 Interruptor manual iluminado (opcional)

Los botones del interruptor manual se iluminan en azul claro cuando se activan (sólo disponible con una plataforma de colchón de 4 secciones). Esto facilita al paciente el uso del interruptor manual en una habitación con poca luz.

2.1.6 Luz nocturna debajo de la cama (opcional)

Bajo la plataforma del colchón se instala una luz nocturna. Gracias a ella, el paciente puede orientarse en una habitación en penumbra, sin tener que ponerse en contacto con el personal de enfermería o los pacientes.

La luz nocturna se activa pulsando el botón de función del mando satélite o del minicuarto de enfermería o de la caja de enfermería.

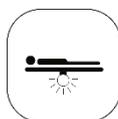


Figura 2.8: Luz nocturna bajo la cama

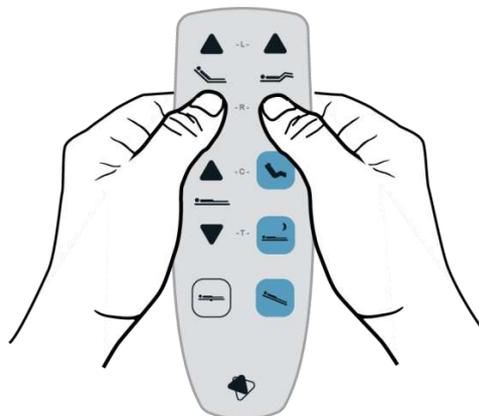
2.1.7 Reiniciar Procedimiento

Un fallo del control de la cama es visible en los siguientes casos:

- Los LED del interruptor manual parpadean (solo con un interruptor manual HD opcional).
- Suena una señal al pulsar una función (solo con batería opcional).

El control de la cama debe ser reajustado como se describe en la Fig. 2.9

Push both functions on the 2nd row at the same time. An acoustic signal (only with optional battery) confirms the start of the reset procedure. Keep the buttons pressed till the signal has stopped.



Bring the bed to its highest position to initialize the software.



Figura 2.9: Caja de control del procedimiento de reinicio

2.2 Funciones mecánicas

2.2.1 CPR: manual (opcional)

A ambos lados de la sección de la plataforma del colchón fijo se instala una palanca CPR roja (opcional).

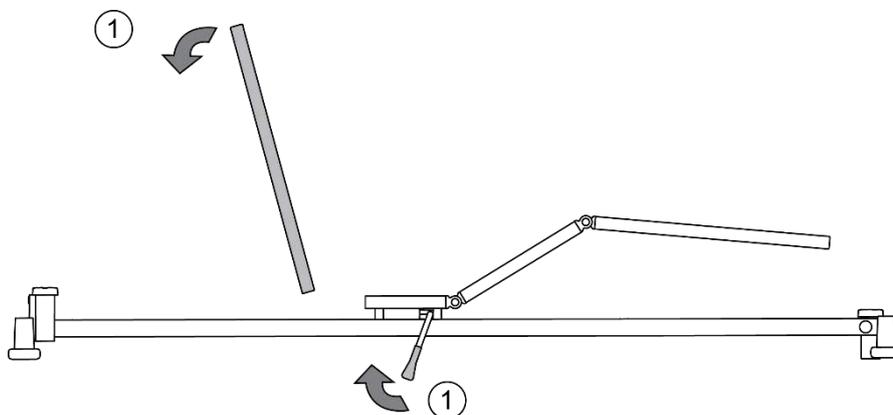


Figura 2.10: Palanca CPR

El respaldo puede bajarse manualmente accionando la palanca CPR hacia el reposacabezas.



Para maximizar la vida útil de los actuadores y del cierre rápido, es de suma importancia que esta palanca se utilice únicamente en situaciones de emergencia.

Asegúrese de que no hay objetos que impidan el libre movimiento del respaldo. Tome todas las medidas necesarias para evitar que el paciente o la enfermera puedan quedar atrapados. Por ello, primero debe colocar siempre los protectores laterales en su posición más baja.

2.2.2 Ajuste de los reposapiés y las piernas: manual

El reposapiernas está equipado con dos ajustes telescópicos. Se pueden obtener seis posiciones diferentes. El reposapiernas puede colocarse siempre en su posición más baja levantándolo un poco. Sujete el reposapiernas/reposapiés con fuerza, para que no pueda caerse repentinamente.

- Reposapiernas: hasta aproximadamente 14°

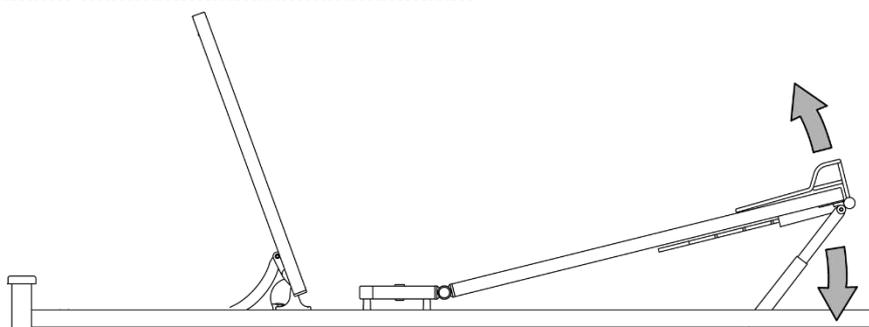


Figura 2.11: Reposapiernas

- Reposapiés: con un ajuste del reposa rodillas de 34°

Des de 2° hasta aproximadamente -17°

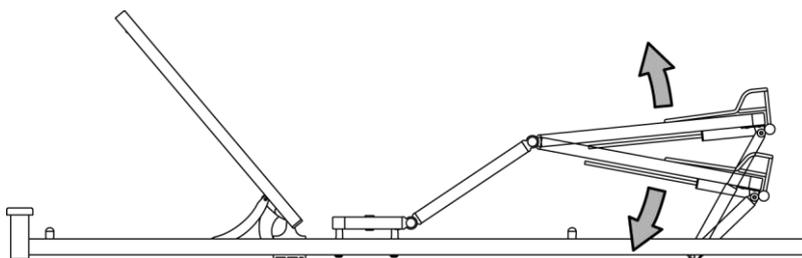


Figura 2.12: Reposapiés

2.2.3 Colchón plataforma

La plataforma del colchón del Lago Care consta de 3 o 4 planos. Estos planos están formados por un marco de acero con listones redondeados de chapa de acero doblada. La plataforma del colchón puede equiparse opcionalmente con planos extraíbles de vacío sintético o de laminado sólido. Estos planos se pueden limpiar fácilmente, gracias a su excelente diseño y a que se pueden desmontar con fluidez.

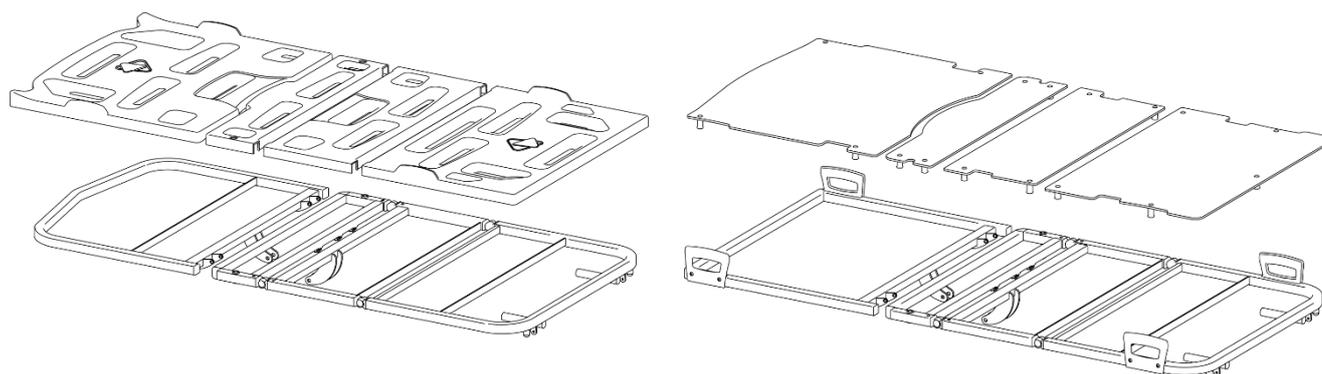


Figura 2.13: Planos de la plataforma del colchón extraíbles

2.2.4 2 por 2 ruedas con freno

El carro está equipado con 2 pedales de freno de diseño a ambos lados del extremo de los pies. Estos pedales activan 2 ruedas simultáneamente, y pueden ajustarse en dos posiciones.

- 2 por 2 ruedas con freno

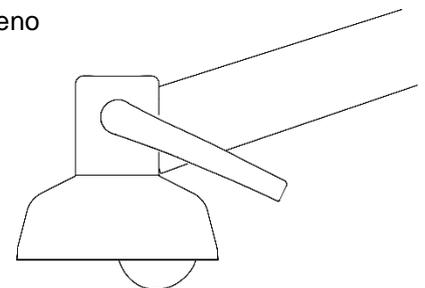


Figura 2.14: Las ruedas de 2 por 2 con freno



Desconecte la cama de la red, y coloque el cable de alimentación en los ganchos de suspensión. Ponga siempre las barandillas en su posición más alta, y suelte el freno antes de mover la cama.

Tenga en cuenta que en ambos lados los frenos tienen que estar desbloqueados.

- Frenos de ruedas no activados: esta posición permite mover la cama en todas las direcciones posibles.

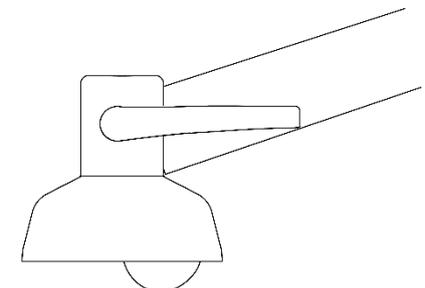


Figura 2.15: Los frenos de 2 por 2 ruedas, sin activar

Las ruedas no dejan marcas en baldosas, alfombras, linóleo o suelos laminados. Por favor, compruebe si las ruedas dejan marcas en el suelo de parquet debido al uso de productos de limpieza de parquet.

Las ruedas han sido desarrolladas para ser utilizadas en suelos lisos y limpios. Las ruedas pueden dañarse si se utilizan en suelos rugosos, irregulares y sucios.

2.2.5 Freno central

Opcionalmente, puede elegir un carro inferior adaptado con ruedas Linea de Ø 125 mm con freno central o ruedas Integral S de Ø 100 mm con freno central. En el extremo de los pies, el carro está equipado con un pedal de freno de diseño. Este pedal activa las 4 ruedas simultáneamente, y puede ajustarse en tres posiciones. Al poner el pedal de freno en posición horizontal, se activa el freno. La función de freno se desactiva poniendo el pedal de freno en la posición más alta.

- Las 4 ruedas con freno

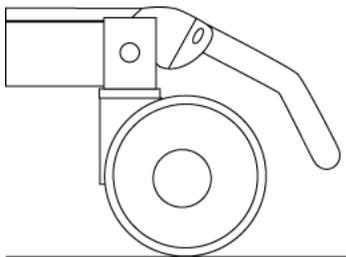


Figura 2.16: Las 4 ruedas frenadas



Desconecte la cama de la red, y coloque el cable de alimentación en los ganchos de suspensión. Ponga siempre las barandillas en su posición más alta, y suelte el freno antes de mover la cama.

- 4 ruedas sin freno: esta posición permite mover la cama en todas las direcciones posibles.

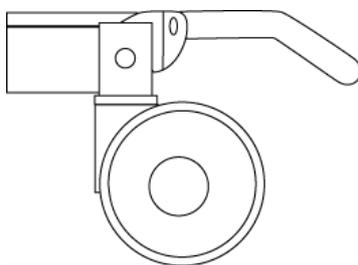


Figura 2.17: Las 4 ruedas sin freno

- Rueda direccional: esta posición garantiza que una de las ruedas no pueda girar, lo que facilita el movimiento de la cama en línea recta.

Asegúrese siempre de que la rueda direccional esté colocada en la misma posición que las demás ruedas. Si no es así, no se puede garantizar una trayectoria estable y recta de la cama.

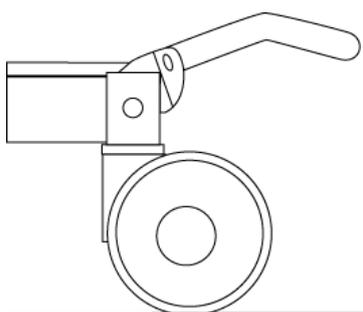


Figura 2.18: Rueda monodireccional



No tire ni empuje nunca del lateral de la cama cuando se haya activado la rueda direccional.

Las ruedas no dejan marcas en baldosas, alfombras, linóleo o suelos laminados. Por favor, compruebe si las ruedas han sido desarrolladas para ser utilizadas en suelos lisos y limpios. Las ruedas pueden dañarse cuando se utilizan en suelos rugosos, irregulares y sucios.

2.2.6 Mover la cama

Para desmontar la cama de forma segura y duradera se deben seguir los siguientes pasos:

- Poner los protectores laterales en su posición más alta.
- Ponga la cama en la altura de transporte que le convenga, pero con una altura de plataforma de colchón de 30 cm como mínimo. Para ello, active la función de transporte en el interruptor manual.
- Desconecte el enchufe de la red y cuelgue el cable de alimentación a los ganchos de suspensión en el extremo de la cabeza.



No tire nunca del cable de alimentación y no retire la cama antes de desconectarla de la red.



Si el cable de alimentación no se ha guardado correctamente durante el transporte, el riesgo de que se dañe o se electrocute aumenta considerablemente. Asegúrese de que el cable de alimentación no sea arrancado, apretado o aplastado. No monte la cama sobre el cable de alimentación.

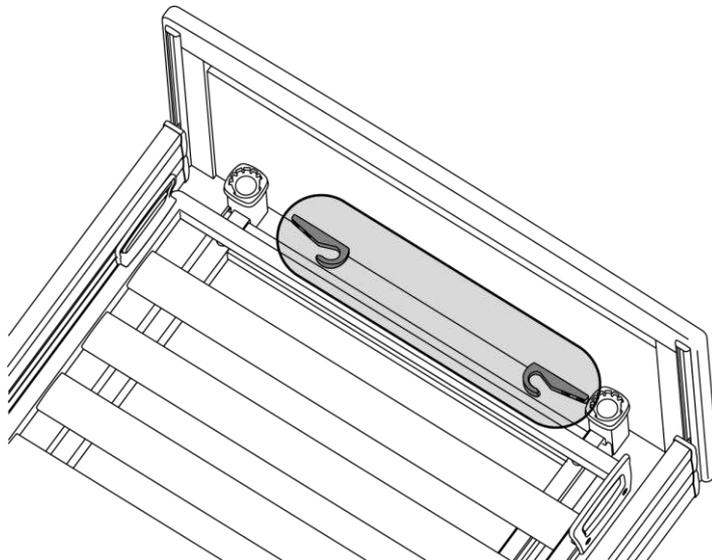


Figura 2.19: Ganchos de suspensión para el cable de alimentación

- Tome el panel del pie con ambas manos.
- Suelte el freno central y active, si es necesario, la rueda direccional.
- Asegúrese de que la cama y todos sus accesorios (pértiga de elevación, barra de suero,...) puedan pasar por las puertas sin problemas.
- Por favor, tenga cuidado, al mover la cama, de no golpear a otras personas.
- Accione el freno central en cuanto la cama se haya detenido.

2.2.7 Cama telescópica y extensión del reposapiés (opcional)

La extensión telescópica de la cama y el reposapiés (solo disponible opcionalmente para una plataforma de colchones de 4 planos y no posible con las barandillas Pollux) forma parte de una posible configuración de la cama. Este mecanismo se instala en el extremo de los pies y debe activarse de la siguiente manera:

- Coloque las barandillas en su posición más alta para tener un mejor acceso a los botones de bloqueo y a la extensión del reposapiés. Poner el reposapiés en su posición más alta.
- Tira de los botones de bloqueo en el exterior de las vigas laterales derecha e izquierda y gíralas un poco.

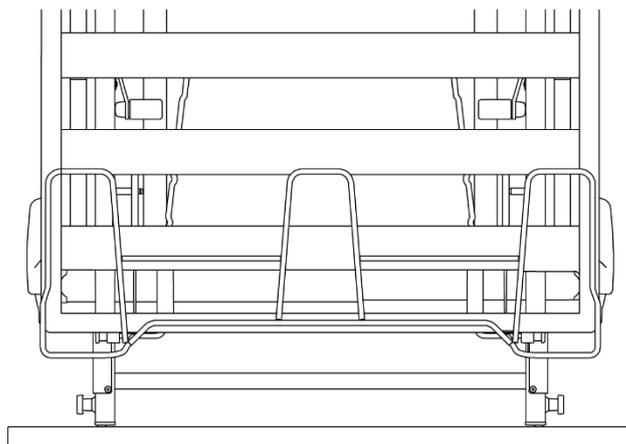


Figura 2.20: Acceso a la extensión de la cama

- Utilice ambas manos para tirar de la extensión del reposapiés hasta obtener la extensión deseada. La cama puede extenderse hasta un máximo de 20 cm. La extensión se produce en pasos de 5 cm.

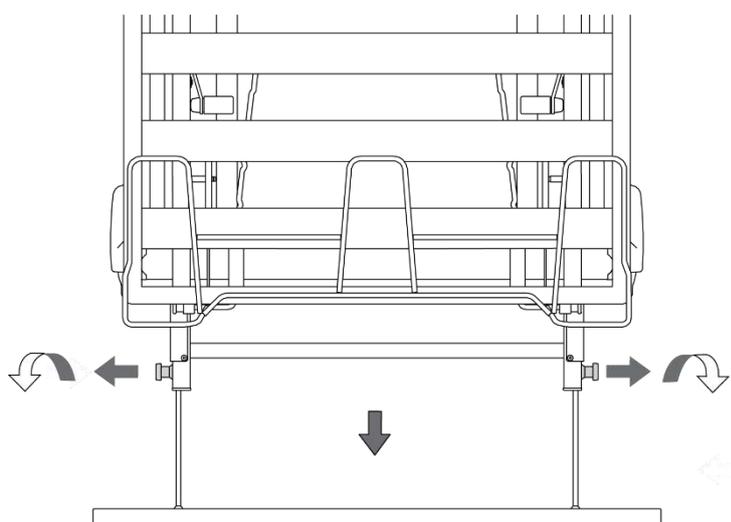


Figura 2.21: Cómo extender la cama

- Vuelva a colocar los botones de bloqueo en su posición original y asegúrese de que bloquean el mecanismo. Compruebe esto intentando extender o acortar la cama.
- Extienda la extensión del reposapiés telescópico (opcional) en la misma distancia o instale la extensión de la plataforma del colchón extraíble.

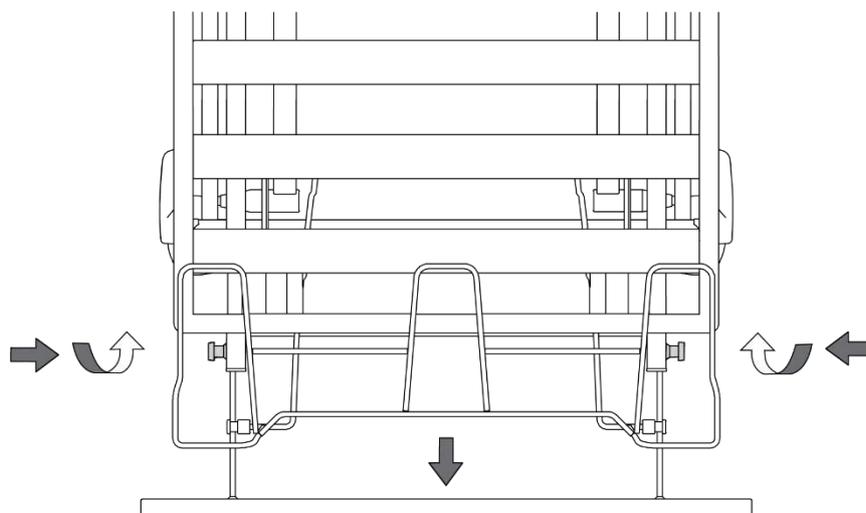


Figura 2.22: Prolongación del extremo del pie (opcional)

- Asegúrese de que el colchón llega hasta el panel de los pies, y coloque el extensor del colchón en el extremo de la cabeza.



Rellene siempre el hueco creado con la extensión telescópica de los pies o con la extensión extraíble del somier y con un colchón adecuado, para que el paciente no pueda quedarse atascado.



Si la cama ha sido equipada con barandillas Twin, entonces el espacio creado entre el panel de la cama y las barandillas Twin tiene que ser llenado con una pieza de extensión Twin. Encontrará más información en el capítulo III de este manual.

III. POSIBLES OPCIONES

El Lago Care puede ser equipado con:

Opciones

Barandillas Atmosphère
Barandillas Atmosphère aumento
Barandillas Pollux
Barandillas Pollux +20cm
Barandillas Trix
Barandillas Twin - fijo
Barandillas Twin - extraíbles
Extensión de cama telescópica
Extensión telescópica del reposapiés
Interruptor manual iluminado
Cable de red EPR
4 parachoques (no con paneles Midea)
Protector de pared
Indicador de inclinación
Extensión de cama telescópica
Protectores de pared en el carro -
Cabecera
Protectores de pared en el carro -
de lado
Batería
Timbre de freno

Accesorios

<i>IDnr</i>	<i>Descripción</i>
00441	Soporte flexible para el interruptor de mano
01840	Poste de elevación
01856	Varilla IV
01863	Porta documentos A4 (horizontal)
01864	Porta documentos A4 (vertical)
03576	Porta documentos A3 (horizontal)
02755	Bandeja para instalar en los protectores laterales
06366	Soporte para botellas de oxígeno
07180	Ayuda de elevación
08004	Varilla IV para fijar el poste de elevación
09242	Gancho para cacerolas
09945	Extensión de la plataforma del colchón extraíble
16279	Pieza de extensión Twin
	Ayuda a la elevación suave

3.1 Barandillas



Siga en todo momento las instrucciones de seguridad del apartado 1.3.!

3.1.1 Tipo Atmosphere

Peso: Juego de barandillas: 13,8 kg

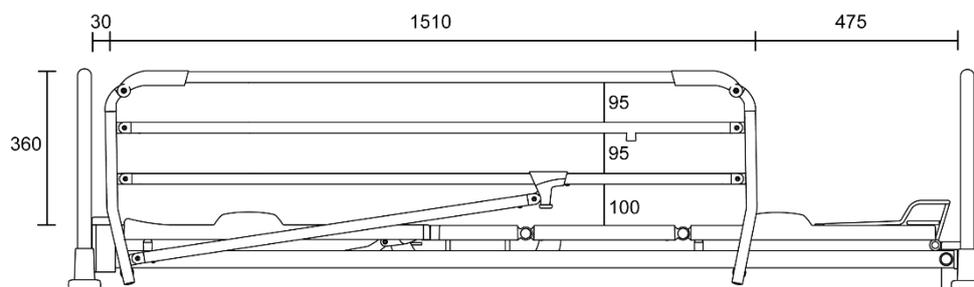


Figura 3.1: Barandillas Atmosphère: dimensiones

Estas barandillas se fijan al marco de la cama y forman una unidad. Para bajar una barandilla hay que seguir el método mencionado:

- Coge el asa de la barandilla en el extremo de la cabeza o del pie con una mano.
- Tire con la otra mano del tirador situado en el centro del tubo inferior.
- Mueve las barandillas hacia el extremo del pie.

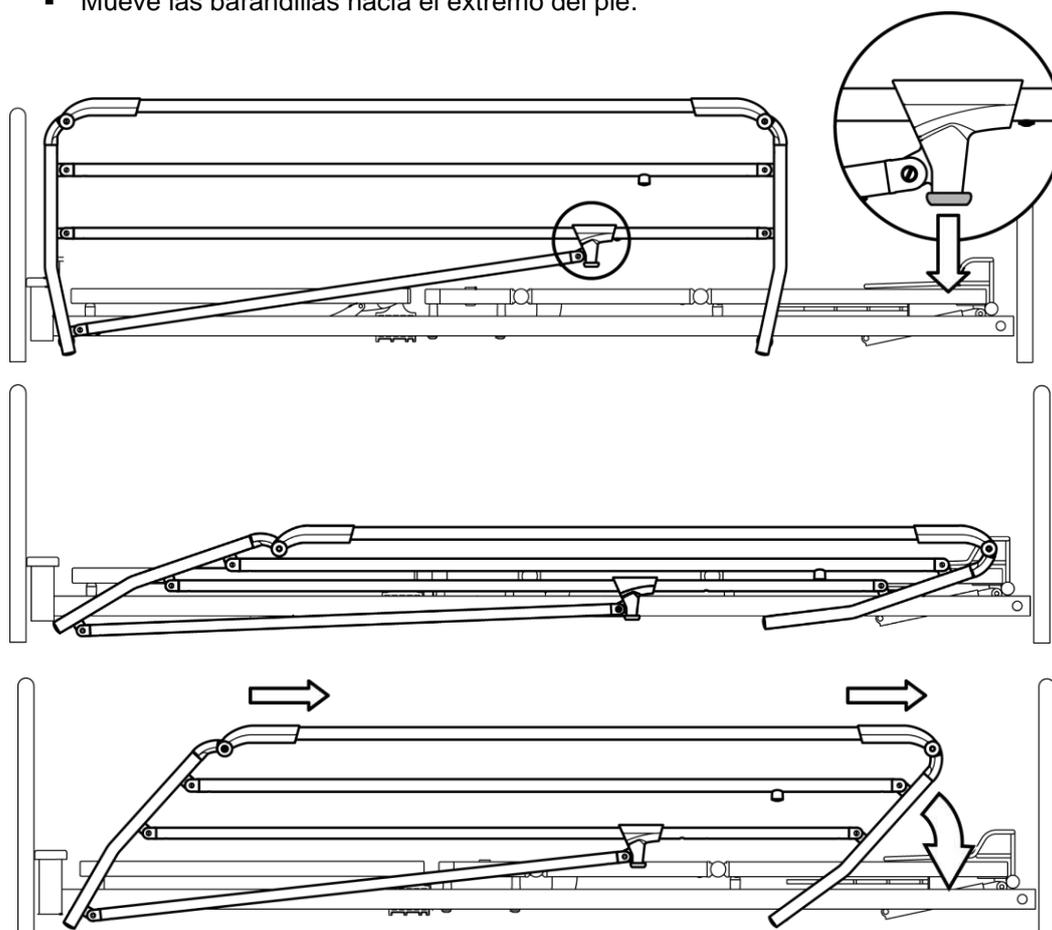


Figura 3.2: Manipulación de las barandillas tipo Atmosphère

3.1.2 Tipo Atmosphère aumentada (opcional)

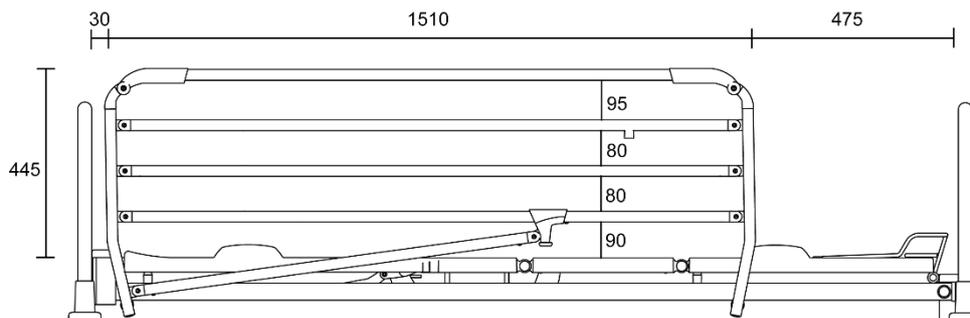


Figura 3.3: Barandillas Atmosphère aumentada: dimensiones

Las barandillas elevadas Atmosphere están compuestas por 5 tubos y tienen la misma función que las Atmosphere estándar.

3.1.3 Tipo Pollux

Peso del juego de barandillas: 15 kg.

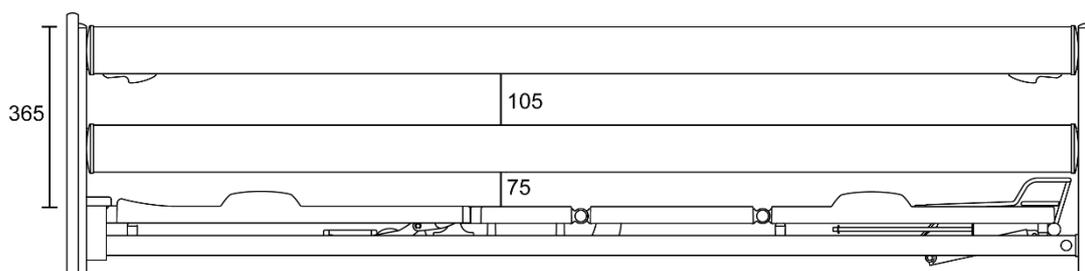


Figura 3.4: Barandillas Pollux: dimensiones

El diseño de las barandillas Pollux es la respuesta a la demanda del sector sanitario de protectores laterales seguros y estéticos. Se fijan a un raíl de guía de aluminio que se ha colocado en los paneles frontales de madera de la cama. Las barandillas constan de dos raíles.

Los resistentes listones de aluminio cercan los lados de la cama en toda su longitud. Una distancia garantizada entre los dos listones hace que las barandillas Pollux cumplan con las normas más estrictas.

Se ha desarrollado un sistema de seguridad para evitar que las barandillas se bajen involuntariamente.

Para bajar las barandillas hay que seguir los siguientes pasos:

- Tome el sistema de cierre bajo el listón superior con una mano.
- Tire del sistema de cierre hacia el centro de la cama mientras levanta un poco el listón.
- Mantenga el sistema de bloqueo hacia atrás y baje un lado de las barandillas.
- Repita estos pasos para bajar el otro lado de las barandillas.

Figura 3.5: Manipulación de las barandillas tipo Pollux

3.1.4 Tipo Pollux anclado

Hay disponibles barandillas Pollux más largas (extensión máxima = estándar + 20 cm). Para instalar estos protectores laterales en la plataforma del colchón hay que seguir los siguientes pasos:

- Retire las barandillas estándar de Pollux: ponga las barandillas en su posición más alta, retire el tornillo de bloqueo en la parte inferior de los rieles de guía y retírelas bajándolas y sacándolas de los rieles de guía.
- Retire los pernos del panel de los pies en ambos lados del marco del colchón.
- Extienda el marco del colchón de acuerdo con la longitud que haya elegido para las barandillas Pollux. Para ello, basta con extraer el panel.
- Vuelva a montar el panel mediante los pernos.
- Asegúrese de que al menos un listón lateral con mecanismo de bloqueo (listón superior) esté instalado en ambos lados. Asegúrese también de que al menos un listón lateral sin mecanismo de bloqueo esté instalado en ambos lados.

- Tome el listón lateral con el mecanismo de bloqueo e inserte el pasador de guía con el soporte sintético. La ranura larga de la abrazadera de material sintético debe estar orientada hacia arriba. Hay que instalar un pasador de guía de aluminio en la parte superior, mientras que hay que instalar dos pasadores de aluminio en la parte inferior.

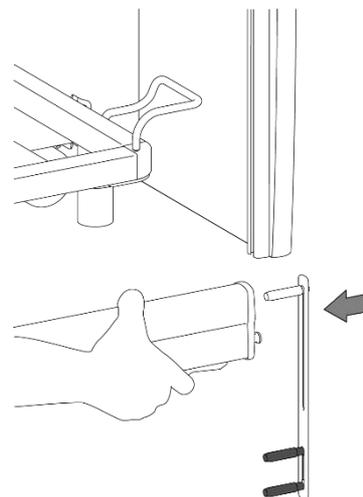


Figura 3.6: Cómo instalar Pollux paso 1

- Introduzca el soporte y los pasadores de guía en el carril. Mientras lo hace, mantenga el mecanismo de bloqueo hacia atrás, para que el listón pueda deslizarse hacia arriba sin problemas. Repita esta operación en el otro lado del listón lateral.

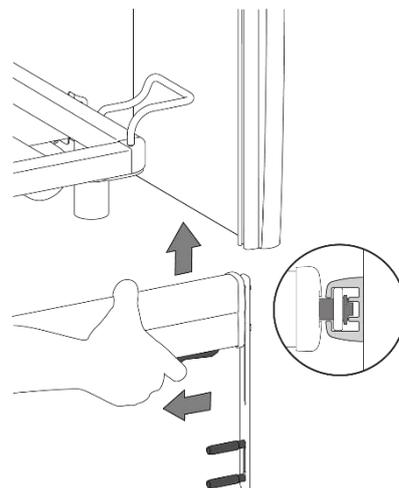


Figura 3.7: Cómo instalar Pollux paso 2

- Coloque el listón lateral sin el mecanismo de bloqueo en los dos pasadores de guía de aluminio que se han instalado en el soporte sintético. Repita esta operación en el otro lado del listón para que este quede fijado.

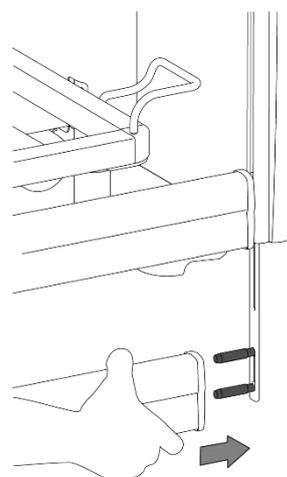


Figura 3.8: Cómo instalar Pollux paso 3

- Lleve el listón lateral superior hacia arriba. Mientras lo hace, mantenga el mecanismo de bloqueo del listón lateral hacia atrás, para que el listón pueda deslizarse hacia arriba sin problemas. En cuanto el listón lateral inferior esté a 5 cm por encima de la parte inferior del panel, hay que volver a poner el tornillo de bloqueo. Ahora puede soltar el listón. Repita esta acción en el otro lado del listón lateral.

Si la cama está equipada con paneles Midea, las barandillas se bloquean automáticamente mediante el clip de bloqueo.

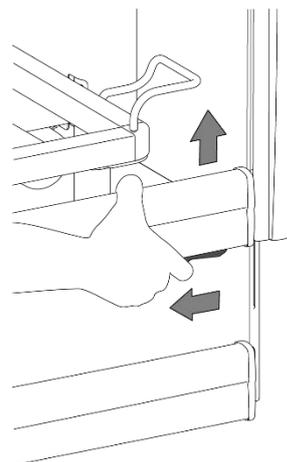


Figura 3.9: Cómo instalar Pollux paso 4



Asegúrese de que las barandillas están bien bloqueadas. Compruébelo soltando los listones laterales. Ejerza desde arriba una fuerza de 100N en cada lado.



Extienda completamente la extensión del reposapiés (opcional) o rellene el hueco entre el reposapiés y el panel de pies con una extensión de plataforma de colchón extraíble.

3.1.5 Tipo Trix

Peso: juego de barandillas: 12 kg.

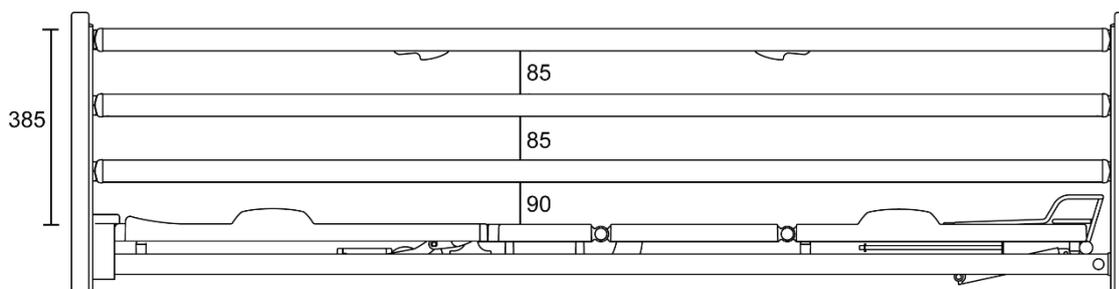


Figura 3.10: Barandillas de Trix: dimensiones

Estas barandillas se fijan a un riel integrado en los soportes de aluminio de los paneles frontales de madera. Constan de tres listones. Gracias a la utilización de tres listones combinados con un ingenioso mecanismo de bloqueo, estas barandillas cumplen con la normativa más estricta.

Las barandillas de Trix cubren los lados de la cama en toda su longitud. Un sistema telescópico integrado garantiza que los protectores laterales de Trix cubran los lados de la cama en toda su longitud, incluso cuando la cama está extendida (opcional). Las barandillas solo pueden bajarse con las dos manos; se ha desarrollado un sistema de seguridad para evitar que las barandillas se bajen involuntariamente. Las barandillas están acabadas con una estructura de madera; son muy ligeras y rígidas.

Para bajarlas hay que seguir los siguientes pasos:

- Tome las asas bajo el listón superior con ambas manos.
- Tire de estas asas hacia el centro de la cama mientras levanta un poco el listón.
- Sujeta las asas hacia el centro y baja las barandillas.

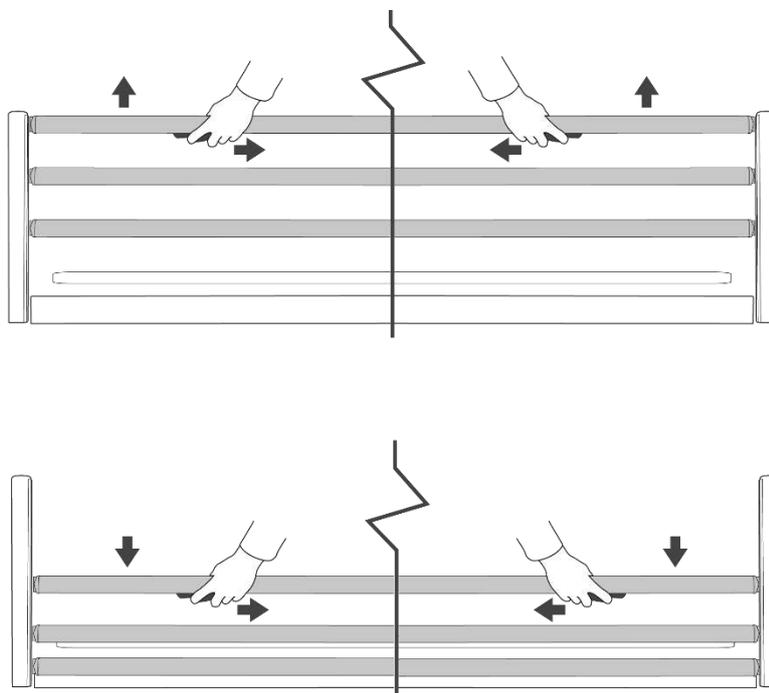


Figura 3.11: Manipulación de las barandillas de Trix

3.1.6 Tipo Twin fijo

Peso: juego de 4 barandillas: 16,2 kg

Estas barandillas son estándar, están fijadas de forma permanente al marco de la cama y constan de 2 partes que pueden funcionar de forma independiente. Existe una versión extraíble que puede fijarse o retirarse sin necesidad de herramientas.



En caso de que no se hayan instalado barandillas en una posición, se debe utilizar una placa de cubierta. De este modo, se evita que el paciente o el personal de enfermería se quede atrapado en los enganches de las barandillas Twin!

Las barandillas gemelas pueden cubrir la cama en toda su longitud o en la mitad de la misma. El listón de aluminio que se encuentra entre ellos está equipado con un mecanismo de funcionamiento central. También cuenta con un sistema de seguridad para evitar que las barandillas se bajen involuntariamente.



No está permitido instalar las barandillas Twin solo cerca de los pies de la cama, ya que esto no garantiza al paciente la prevención de caídas.

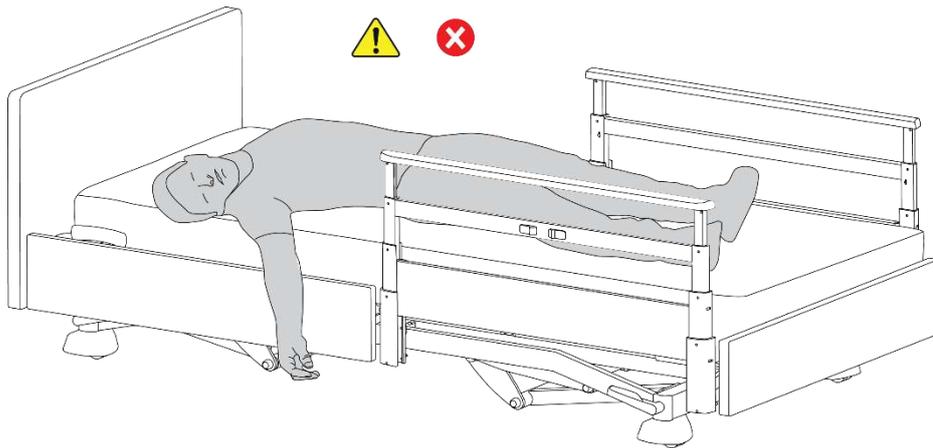


Figura 3.12: Las barandillas Twin instaladas solo cerca de los pies de la cama no están permitidas

3.1.6.1 Posibles posiciones de los protectores laterales Twin

Posición más alta (3 secciones): altura de 41 cm (medida desde la plataforma del colchón). Esta posición alta ofrece la máxima seguridad en la cama para el paciente. Esta altura permite utilizar colchones antiescaras con una altura de hasta 18 cm.

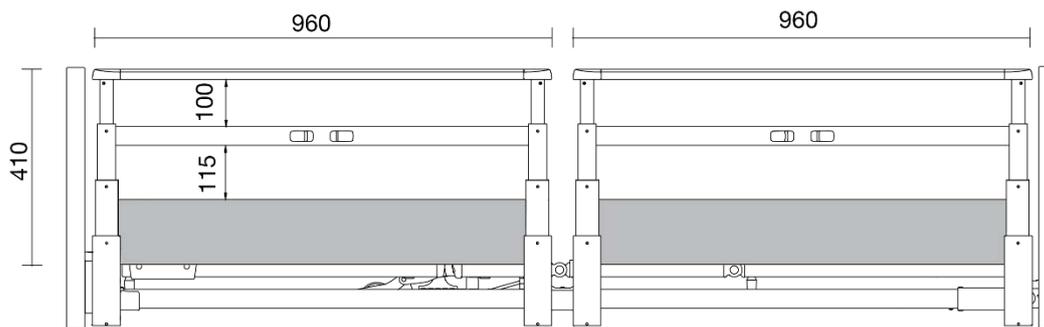


Figura 3.13: Barandillas Twin: Posición más alta (3 secciones)

Posición más baja: altura de 7,5 cm (medida desde la plataforma del colchón). En esta posición más baja, salir de la cama es cómodo y sin obstáculos (no hay compresión cerca de las piernas).

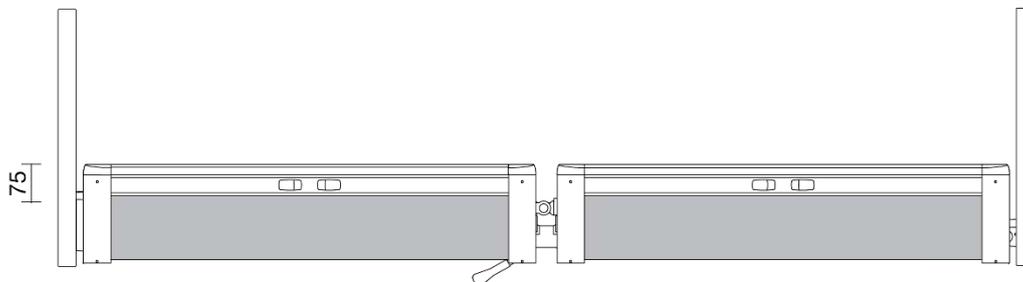


Figura 3.14: Barandillas Twin: Posición más baja

Posición para mejorar la movilidad (2 secciones): altura de 30 cm (medida desde la plataforma del colchón). En esta posición media-alta, las barandillas pueden utilizarse como ayuda para la elevación. El listón superior ofrece al paciente la protección necesaria.

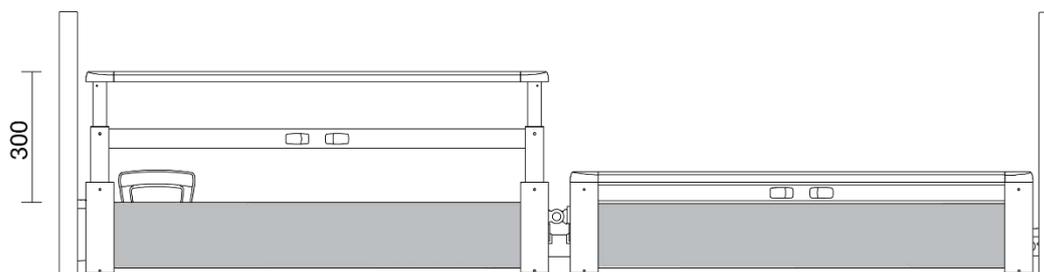


Figura 3.15: Barandillas Twin: Posición para mejorar la movilidad (2 secciones)

Posición de seguridad y asidero (2,5 cm): seguridad para evitar que los dedos se atasquen (importante, por ejemplo, al bajar las barandillas). Esta posición permite también utilizar las barandillas como asidero.

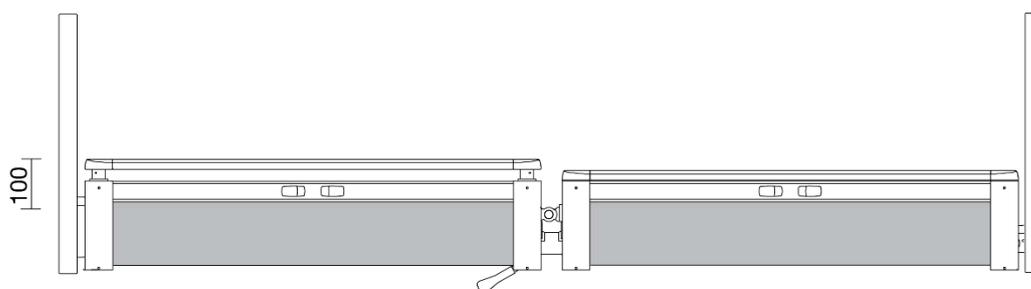


Figura 3.16: Barandillas Twin: Posición de seguridad y de agarre de la mano

Posición de enfermería: El panel de las barandillas Twin también se puede llevar hacia arriba, sin tener que llevar los barandillas también hacia arriba. Esta posición ofrece dos ventajas ergonómicas:

- El freno está al alcance de la mano cuando la cama se ha colocado en su posición más baja.
- Cuando la cama se ha colocado en una posición más alta, el personal de enfermería puede poner fácilmente sus piernas y rodillas más debajo de la cama. Desde el punto de vista ergonómico, esto es importante mientras se activa la cama o se atiende a los pacientes.

Atención: antes de volver a bajar las barandillas, hay que subirlas completamente.

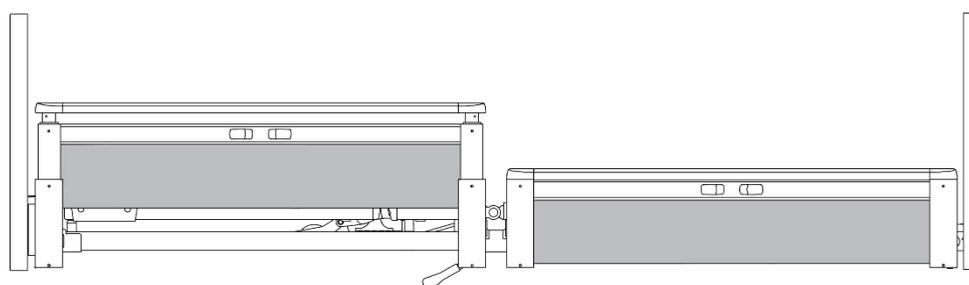


Figura 3.17: Barandillas Twin: Posición de enfermería

3.1.6.2 Funcionamiento de las barandillas Twin

Para bajar completamente las barandillas, hay que seguir los siguientes pasos:

- Levante un poco el listón superior con una mano (sólo así se pueden activar los botones de mando. Este sistema de seguridad evita que las barandillas se bajen involuntariamente). Coloque siempre esta mano en el centro del listón superior.
- Deslice los botones de mando hacia el otro con la otra mano.
- Mantenga presionados los botones de mando y baje la sección.

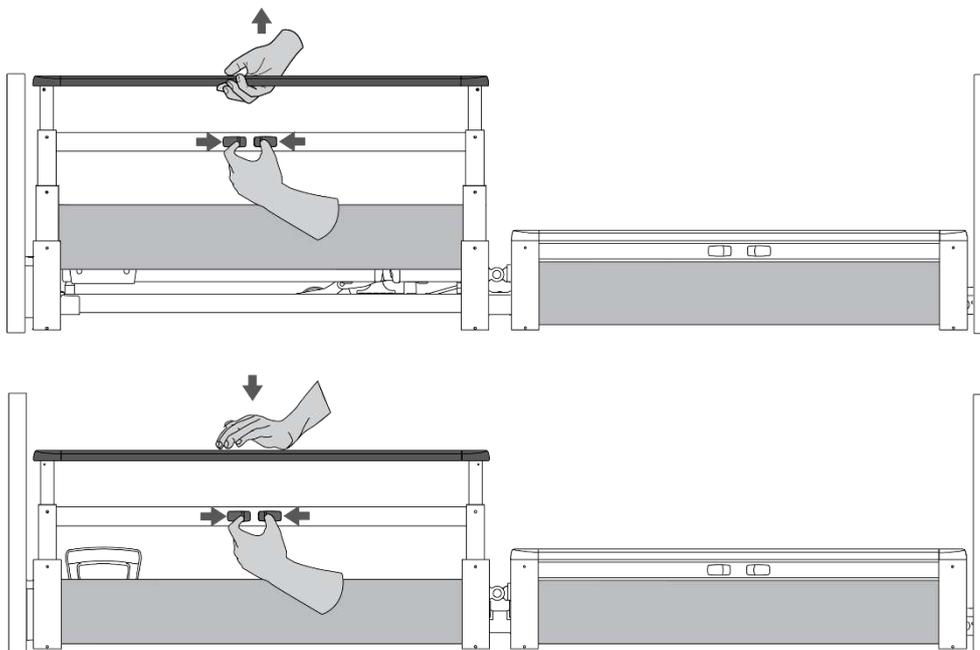


Figura 3.18: Manipulación de las barandillas Twin: completamente bajadas



La posición de las manos es muy importante, porque un sistema telescópico (como las barandillas Twin) tiene que poder deslizarse hacia arriba y hacia abajo de la forma más simétrica posible. Si, por ejemplo, se intenta subir las barandillas con una mano colocada en el extremo del listón superior, se crea una fricción en el sistema telescópico. Como resultado, comenzarán a deslizarse en diagonal, o se deslizarán con mucha dificultad.

Para bajar una sección a la siguiente posición, hay que seguir los siguientes pasos:

- Levante un poco el listón superior (solo así se pueden activar los botones de mando).
- Deslice los botones de mando hacia el otro con la otra mano.
- Mantenga los botones de operación presionados y baje la sección a la siguiente posición. Simultáneamente, afloje los botones de operación.

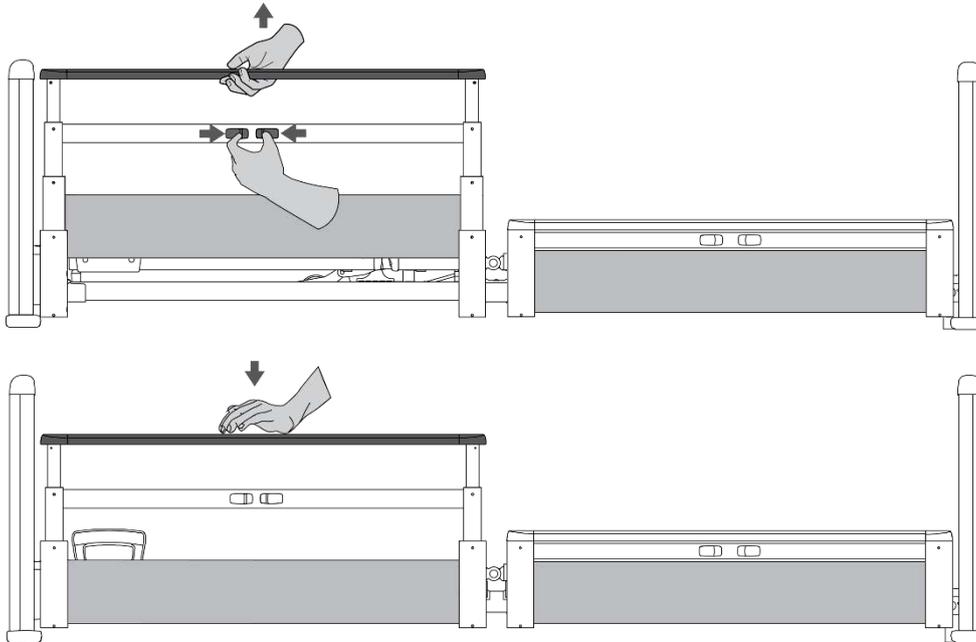


Figura 3.19: Manipulación de las barandillas Twin: bajada a la siguiente posición

Para levantar una sección, hay que seguir los siguientes pasos:

- Tome el listón superior con ambas manos en ambos extremos.
- Coloque el listón superior en la posición deseada.

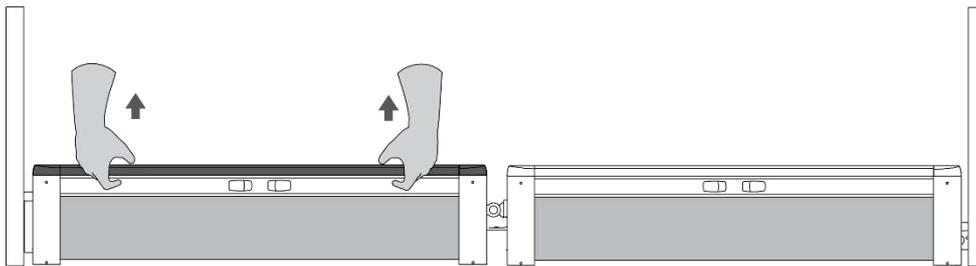


Figura 3.20: Manipulación de las barandillas Twin: colocación en la siguiente posición superior



Asegúrese siempre de que las barandillas estén bloqueadas después de haberlas subido. Asegúrese de que ninguna parte del cuerpo u objetos puedan quedar atrapados entre las barandillas y/o la cama. Ponga siempre las barandillas en su posición más alta cuando vaya a dejar al paciente solo.



La plataforma del colchón debe colocarse siempre en su posición más baja y horizontal, cuando el estado médico del paciente lo requiera (por ejemplo, el estado de salud en ese momento o la desorientación a causa de los medicamentos), a menos que el personal médico haya decidido lo contrario.



Nunca deje caer las barandillas. Proporcione suficiente apoyo mientras los baja.



Preste suficiente atención al mantenimiento preventivo, como se describe en el capítulo técnico de este manual.

3.1.6.3 Barandillas Twin combinadas con una extensión de cama

Como se mencionó anteriormente en el capítulo sobre la extensión de la cama, se debe utilizar una pieza de extensión Twin cuando una cama ha sido equipada con una extensión de cama y barandillas Twin. El espacio creado entre el panel de la cama y las barandillas Twin tiene que ser llenado con una pieza de extensión Twin, para evitar que el paciente se quede atascado.

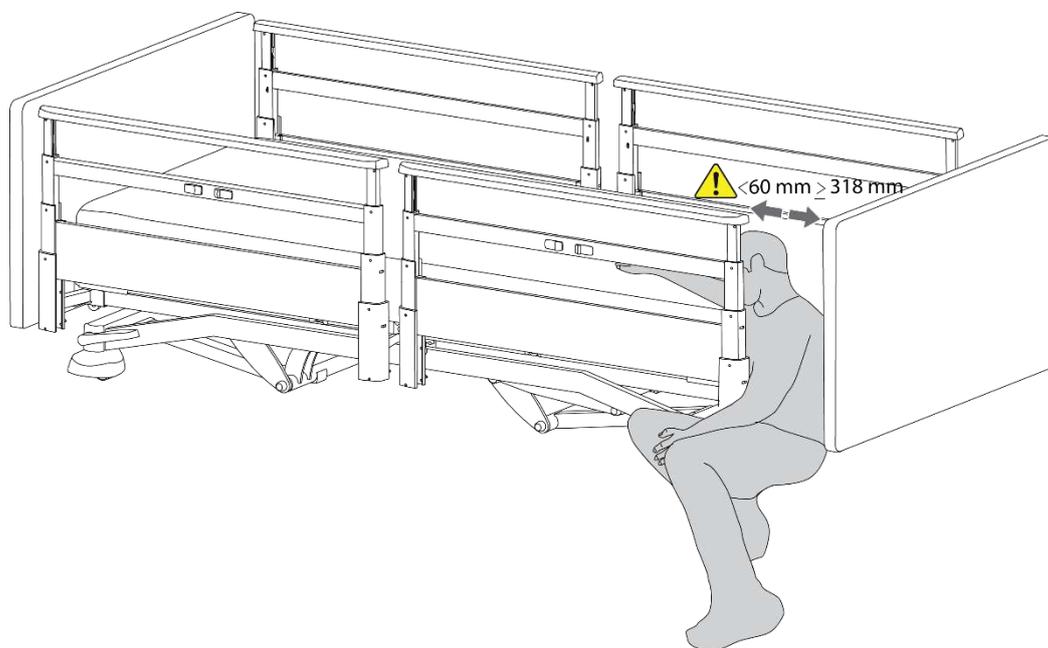


Figura 3.21: Barandillas Twin combinadas con una extensión de cama: peligro

La pieza de extensión Twin debe ser instalada en la cama de la siguiente manera:

- Extraiga la extensión de la cama (véase el capítulo II para más información)
- Coloque el reposapiés o el reposapiernas de la plataforma del colchón en su posición más alta. Al hacerlo, se mejora el acceso a la zona de extensión.
- Tire de los botones de bloqueo (situados debajo de la pieza de extensión) en ambos lados, y gírelos un poco.
- Coloque la pieza de extensión en el riel guía de la extensión de la cama.
- Gire un poco los botones de bloqueo (situados debajo de la pieza de extensión). Al hacerlo, la extensión se fija en los rieles guía de la extensión de la cama.
- Extraiga la extensión del reposapiés opcional.

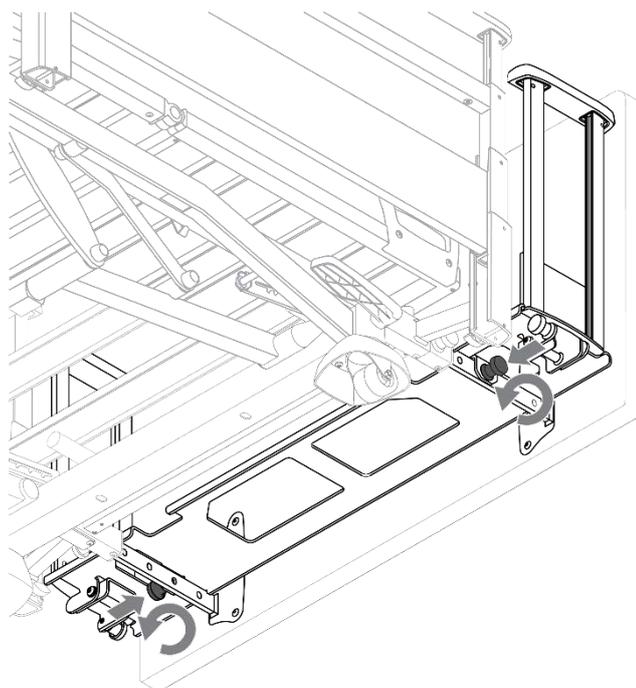


Figura 3.22: Cómo instalar la pieza de extensión Twin en la cama

Cuando hay que deslizar la extensión de la cama, se puede plegar la pieza de extensión Twin para ahorrar espacio. Esto se hace de la siguiente manera:

- Deslice la extensión del reposapiés opcional. (más información en el capítulo II)
- Extraiga el botón de bloqueo, situado en el lateral de la pieza de prolongación Twin, y gírelo un poco. A continuación, pliegue la pieza de extensión Twin. Repita esta operación en el otro lado de la cama.
- Retire la pieza de extensión Twin plegada de la cama.
- Deslice la extensión de la cama (más información en el capítulo II)

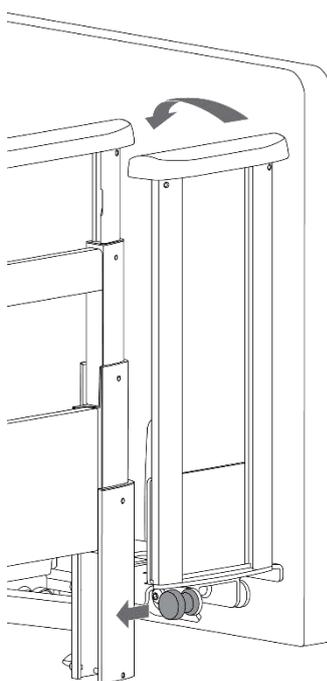


Figura 3.23: Plegado de la pieza de extensión Twin

3.1.7 Tipo Twin extraíble

Existe una versión extraíble de las barandillas Twin. Esta versión puede instalarse o retirarse sin necesidad de herramientas.

3.1.7.1 Instalación de las barandillas desmontables de Twin en la cama

- Sujete las barandillas desmontables de Twin en los perfiles más bajos y deslícelas sobre los soportes que se han instalado en la cama.

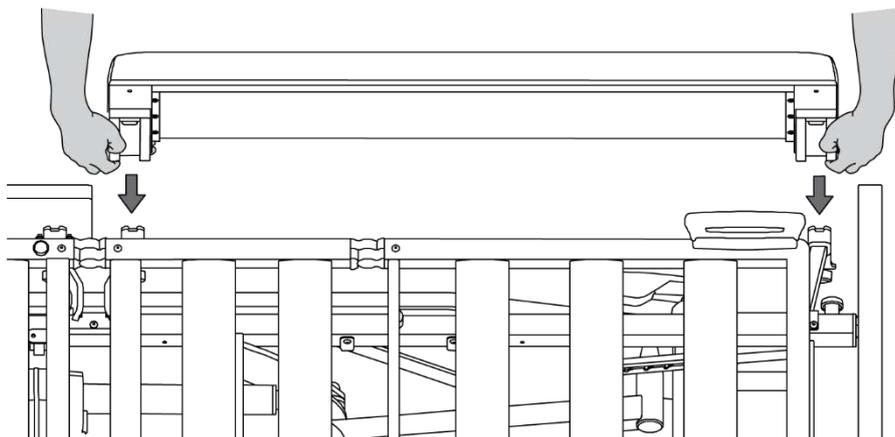


Figura 3.24: Instalación de las barandillas desmontables de Twin en la cama (1)

- Ejerza una presión suficiente sobre las barandillas desmontables de Twin, para que se deslicen completamente sobre los soportes.

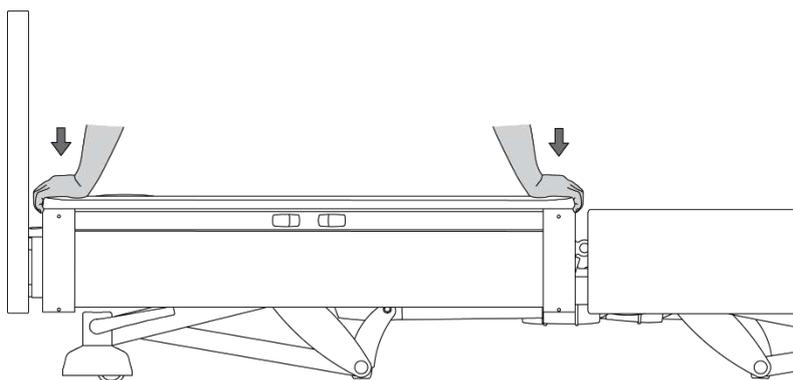


Figura 3.25: Instalación de las barandillas desmontables de Twin en la cama

- Las barandillas desmontables Twin se fijan girando el pomo de apriete situado en la parte inferior.

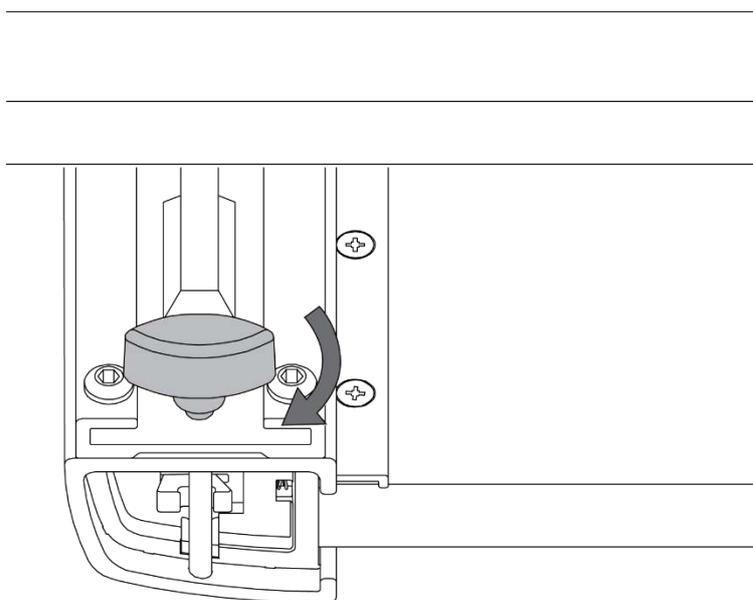


Figura 3.26: Instalación de las barandillas desmontables de Twin en la cama (3)



Importante durante la instalación: La posición horizontal es extremadamente importante. No sujete nunca los protectores laterales gemelos por el listón superior. Esto es para evitar que los protectores laterales telescópicos se deslicen!

3.1.7.2 Retirada de las barandillas Twin desmontables de la cama

- Coloque las barandillas Twin en su posición más baja y afloje el pomo de apriete de la parte inferior con una vuelta completa.

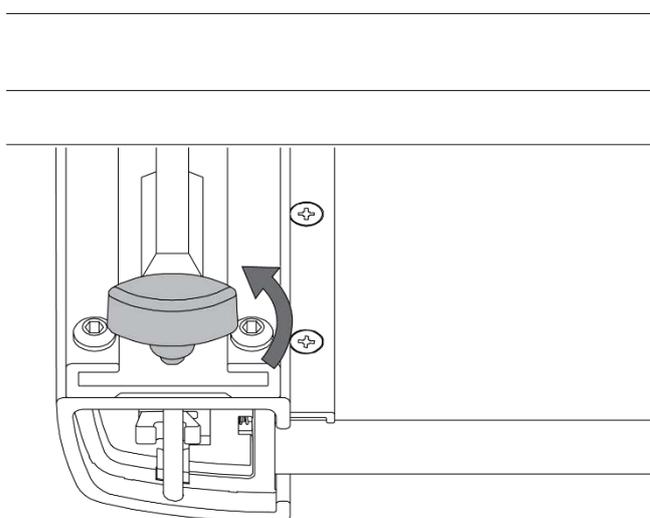


Figura 3.27: Extracción del Twin desmontable de la cama (1)

- Tome las barandillas gemelas en los perfiles más bajos y tire de ellas hacia arriba horizontalmente.



Atención al retirar las barandillas: El movimiento horizontal es muy importante. Nunca sujete las barandillas gemelas por el listón superior. Esto es para evitar que las barandillas se deslicen entre sí!

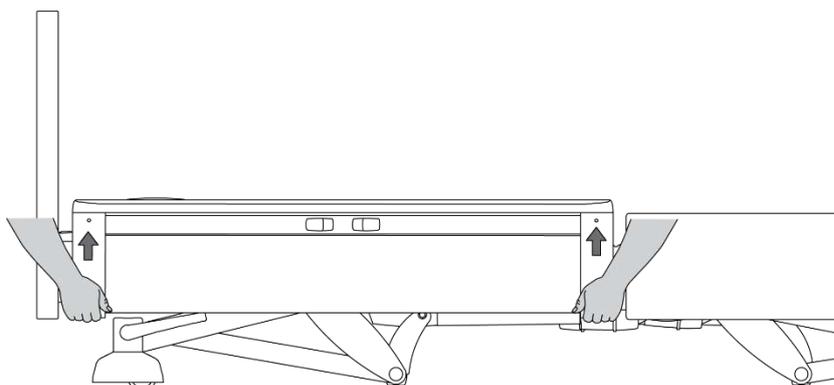


Figura 3.28: Extracción del Twin extraíble de la cama (2)

3.2 Ayuda a la elevación suave

La cama Lago puede equiparse con un dispositivo de elevación suave. La ayuda de elevación suave sirve de apoyo práctico para los usuarios menos móviles al salir de la cama. Además, la ayuda de elevación suave puede utilizarse para evitar que el usuario ruede involuntariamente fuera de la cama.



Observación: la ayuda para la elevación suave no puede utilizarse como protección lateral. En caso de pacientes inquietos, deben tomarse otras medidas de seguridad adecuadas.

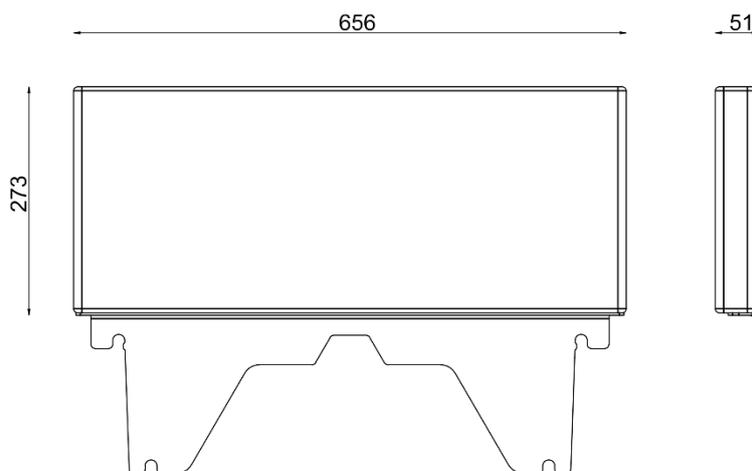


Figura 3.29: Ayuda a la elevación blanda: dimensiones

La ayuda de elevación Soft puede instalarse en el lado de la cama en el que se ha previsto un listón de acabado. En el caso de una cama Lago Care con un panel de cabecera bajo y/o un panel de pie bajo, la ayuda de elevación puede instalarse tanto en el extremo de la cabecera como en el de los pies.



En caso de que el usuario opte por equipar la cama Lago Care con una ayuda de elevación Soft tanto en la cabecera como en el lateral de la cama, se deben tener en cuenta los huecos normativos (apertura: 318 mm o más) para garantizar aún más la seguridad del paciente.

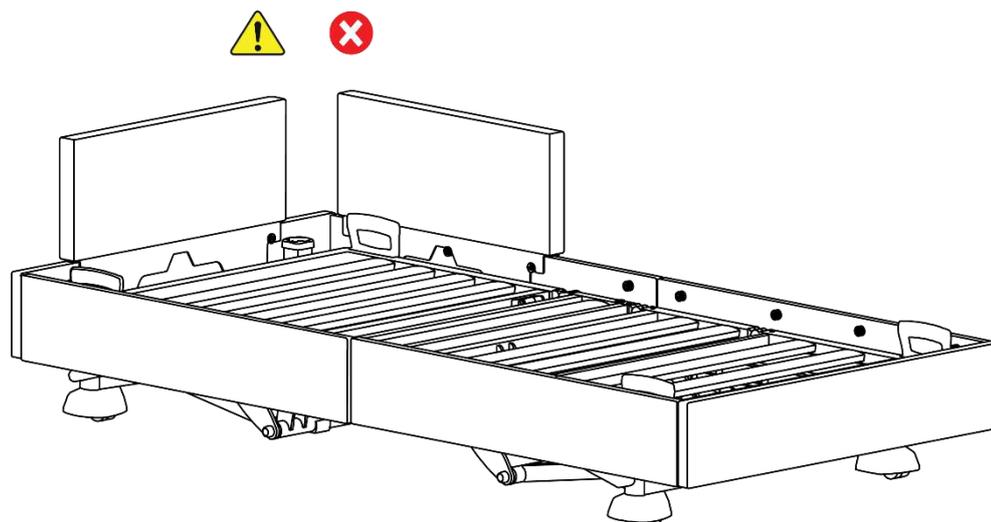


Figura 3.30: Ayuda a la elevación Soft instalada tanto en la cabecera como en el lateral de la cama: NO SE PUEDE

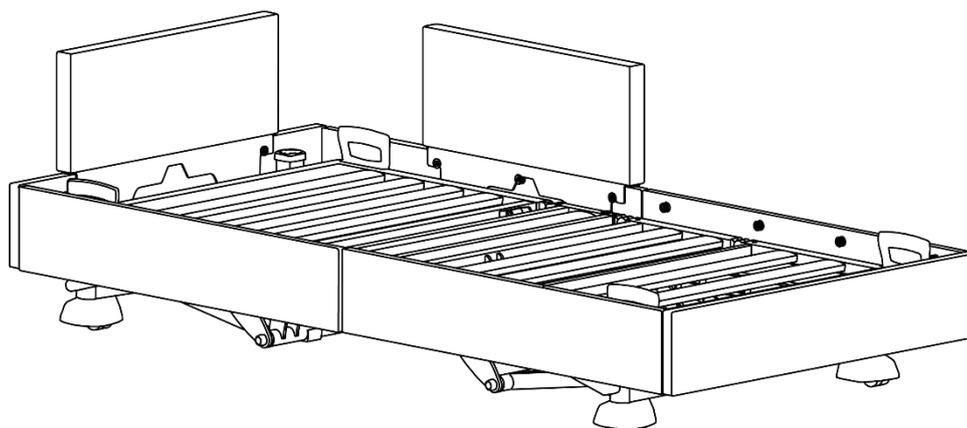


Figura 3.31: Ayuda a la elevación suave instalada tanto en la cabecera como en el lateral de la cama: OK

3.3 Poste de elevación

La pértiga de elevación solo puede instalarse en la caja sintética derecha o izquierda **en el extremo de la cabeza**. La pértiga de elevación puede ajustarse por 30°, pero **nunca** debe oscilar fuera de la superficie de reposo!



Teniendo en cuenta un margen de seguridad, la carga estática máxima es de 75 kg.

La pértiga de elevación no está pensada para ejercicios de rehabilitación.

Se recomienda comprobar regularmente la cinta de suspensión. También se aconseja sustituir el mango de forma preventiva cada 4 o 5 años.

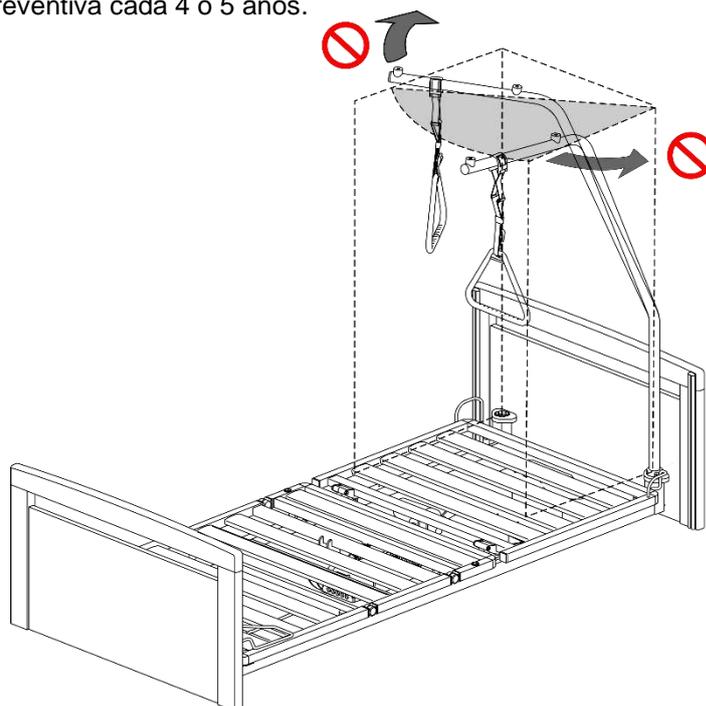


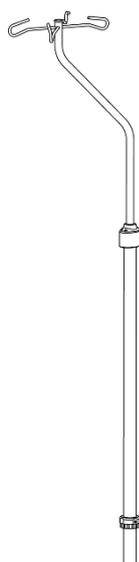
Figura 3.32: Límites exteriores del poste de elevación

Peso : 4.5 kg



Si la cama ha sido equipada con un poste de elevación o una barra de suero, se recomienda encarecidamente prestar atención a la zona que rodea al poste de elevación y a la barra de suero, especialmente cuando manipule la cama. De este modo, evitará que se dañen los equipos o dispositivos de la cama. Asegúrese siempre de que el paciente no pueda quedarse atascado.

3.4 IV Vara



La varilla intravenosa puede colocarse en las fundas sintéticas de las 2 esquinas de la cama en la cabecera. La parte extensible debe sujetarse firmemente, antes de aflojar el botón giratorio para ajustar la altura de la varilla intravenosa. De este modo, se evita que la varilla intravenosa se deslice indeseadamente hacia la parte fija!

Figura 3.33: Ajuste de una varilla intravenosa

Peso de la varilla IV: 3 kg

Carga máxima en el gancho: 2 kg

Carga máxima en la varilla IV: 8 kg

3.5 Soporte IV para el bastón de elevación

El poste de elevación puede estar equipado opcionalmente con un soporte para suero con 4 ganchos. Instale siempre primero el soporte de suero en el poste de elevación antes de colgar el mango y la cinta en ambos dispositivos.

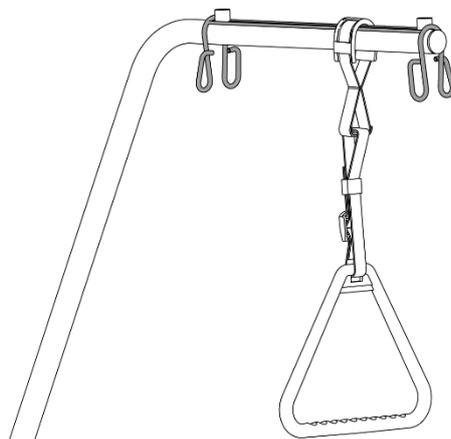


Figura 3.34: Soporte de IV en el poste de elevación

Peso del soporte IV: 0,37 kg.

Carga máxima en el soporte de la vía: 8 kg.

Carga máxima en el gancho: 2 kg.

3.6 Soporte de mando flexible

El soporte del mando flexible debe instalarse en la caja izquierda o derecha suministrada, cerca de la sección de la plataforma del colchón fijo.

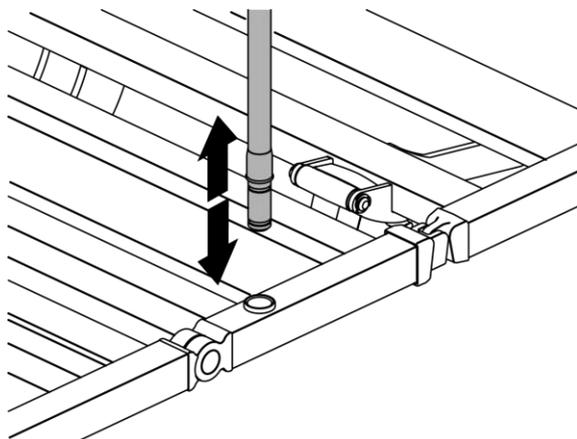


Figura 3.35: Instalación del soporte del mando flexible

Peso: 0,46 kg

3.7 Correas de sujeción de pacientes

Gracias a su estructura abierta, el somier metálico puede equiparse con correas de sujeción del paciente en toda la longitud de la cama. Para ello, la plataforma de colchón sintética opcional está equipada con varios recortes reforzados en el lado izquierdo y derecho para las correas de sujeción del paciente.

3.8 Quinta rueda

La cama Lago también puede estar equipada con una quinta rueda central. Esto mejora la maniobrabilidad de la cama, especialmente en espacios y habitaciones pequeños. Además, las cualidades de resistencia de esta rueda absorben los golpes del suelo y evitan los impactos bruscos al cruzar los umbrales. Para activar la quinta rueda, el pedal de freno debe colocarse en la posición indicada a continuación.

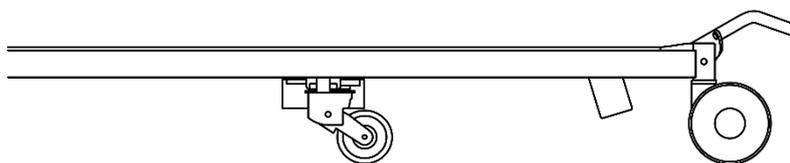


Figura 3.36: Quinta rueda

3.9 Conexión equipotencial

Los aparatos eléctricos que se conectan directamente al paciente deben manejarse con el máximo cuidado. Para evitar una diferencia equipotencial entre las partes metálicas de la cama y el suelo u otros aparatos eléctricos conectados al paciente, hay que conectar todos estos aparatos a una red equipotencial que funcione.

Para más información, nos remitimos a la norma IEC 60601-1:2005; 8.6.7.

La cama puede conectarse a la red equipotencial mediante la clavija de conexión, tipo DIN 42801 bajo el panel del cabezal. (de serie con Lago Care con clase de protección eléctrica I)

La conexión equipotencial se indica con el siguiente símbolo: 

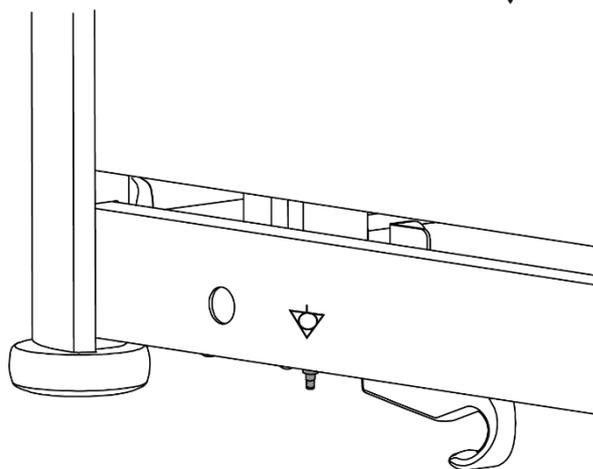


Figura 3.37: Conexión equipotencial en un panel de cabecera estándar



La conexión equipotencial no puede utilizarse como toma de tierra. Solo puede conectarse a una red equipotencial que cumpla con la normativa legal.



Además, hay que optar por una conexión equipotencial, si el paciente puede conectarse por vía intravascular o intracardiaca a un equipo médico.

IV. LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN DE LA CAMA

4.1 Información general

Antes de empezar a limpiar o desinfectar la cama, hay que comprobar los siguientes elementos:

- Se han activado los frenos de la cama?
- Se han colocado el respaldo y el reposa rodillas en posición horizontal? ¿Se ha colocado la cama en su posición más alta? Al hacerlo, se asegura de que el eje interior del actuador permanezca engrasado.
- Se han desconectado todas las funciones eléctricas?
- Se ha desconectado la cama de la red?
- Se han colocado correctamente todos los enchufes en la caja de control?
- Has comprobado que todos los cables y piezas eléctricas no están dañados?
- Se ha asegurado de que el personal dispone de la indumentaria y el material adecuados? (delantales y guantes impermeables, productos de limpieza adecuados, ...)



Asegúrese de que el cable de alimentación o los componentes eléctricos no están mojados antes de conectar la cama a la red. Si cree que el agua o los desinfectantes se han filtrado en un componente eléctrico, tiene que desconectar la cama inmediatamente e indicar claramente en la cama que está "FUERA DE USO". Póngase en contacto con la persona encargada de las camas lo antes posible.



Todas las capas protectoras de metal tienen una gran resistencia a la abrasión. No obstante, un componente metálico puede presentar arañazos que dejen al descubierto la capa subyacente. Repare siempre estos daños para evitar la corrosión.

Después de haber limpiado y desinfectado la cama, es importante desinfectar las manos antes de ir a otra zona o habitación.

Haelvoet NV no se hace responsable de los daños, lesiones y perjuicios derivados del uso inadecuado de productos de limpieza o desinfección.

4.2 Grado de protección de la cama: IPX4



Tenga en cuenta que la cama no es a prueba de túneles de lavado. No rocíe abundantemente la cama con agua. Está absolutamente prohibido utilizar un limpiador de alta presión.

4.2.1 Limpieza

Retira la ropa de cama y lávala. Utilice un paño suave, humedecido con agua fría o tibia, y un producto de limpieza suave o un limpiador multiuso para limpiar la cama. Limpie después la cama con un paño húmedo (sin productos de limpieza) y pase un paño con cuidado después de todo el proceso de limpieza. Asegúrese de que la plataforma del colchón esté completamente seca antes de volver a colocarlo.

Evitar:

- Productos de limpieza con alcohol
- Productos de limpieza agresivos o que estimulan la corrosión
- Productos de limpieza que contienen sustancias nocivas
- Estropajos
- La composición de sus productos usados no puede afectar a la estructura o la superficie de las piezas sintéticas. Además, es posible que el revestimiento epoxi tampoco se vea afectado.

Lea siempre la información del producto y siga las instrucciones de los productos de limpieza y desinfección.

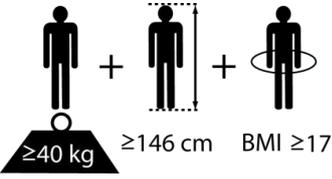
4.2.2 Desinfección

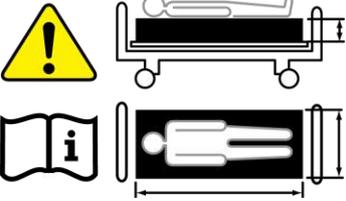
Una buena desinfección química de la cama solo puede obtenerse limpiando la cama a fondo. Desinfecte siempre la cama antes de colocar a un nuevo paciente en ella. Tenga en cuenta el cuadro clínico del paciente y la posible presencia de partes de la cama infectadas, y ajuste el número de desinfecciones en consecuencia. Solo el personal cualificado y formado, familiarizado con el uso de desinfectantes, puede desinfectar la cama. Lleve siempre ropa de trabajo adecuada, ya que los desinfectantes pueden causar irritaciones. Siga siempre las instrucciones del producto utilizado.

- Utilice siempre agua fría o tibia para diluir el producto. No utilice agua caliente, ya que provoca vapores. Selle siempre la dilución.
- No utilice productos alcohólicos para desinfectar grandes superficies.
- Evite el contacto con la piel y use siempre guantes.
- Compruebe siempre si se ha utilizado la cantidad correcta.
- Asegúrese siempre de que haya suficiente ventilación durante y/o después de la desinfección.
- Utilice siempre un paño o un trapo para desinfectar. No utilice productos en spray (¡riesgo de inhalación!).

Nos remitimos a la página web del Robert-Koch-Institut (www.rki.de) para elegir el desinfectante correcto. Lleve un diario de desinfección para cada cama y anote cuándo y por qué se ha realizado la desinfección. Anote también qué desinfectante y qué cantidad se ha utilizado, y no olvide mencionar el nombre y la firma de la persona encargada de la limpieza.

V. SÍMBOLOS

 <p>Ajuste del respaldo</p>	 <p>Ajuste del apoyo de la rodilla</p>	 <p>Ajuste alto/bajo</p>
 <p>Invertir la tendencia</p>	 <p>Relajación/ajuste de la silla</p>	 <p>Función de dormir</p>
 <p>Trendelenburg</p>	 <p>Funcionalidad de la enfermería</p>	 <p>CPR</p>
 <p>Función de transporte</p>	 <p>Luz bajo la cama</p>	 <p>Llave magnética</p>
 <p>Conexión equipotencial</p>	 <p>Advertencia No seguir esta instrucción puede provocar accidentes con lesiones graves.</p>	 <p>El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar daños materiales en la cama y/o en su entorno.</p>
 <p>Prohibido</p>	 <p>Descripción física de un paciente adulto</p>	 <p>Las barandillas pueden ser peligrosas, lea el manual</p>

 <p>Los colchones incompatibles pueden ser peligrosos, lea el manual</p>	 <p>Dirección de la cabeza, lectura obligada del manual antes de usar la cama</p>	 <p>Pies de peligro de sujeción</p>
 <p>Sujeción de las manos de peligro</p>	 <p>Lectura obligatoria del manual antes de utilizar la cama</p>	 <p>Consulte el manual cuando utilice la cama</p>

VI. CONFORMIDAD E IDENTIFICACIÓN

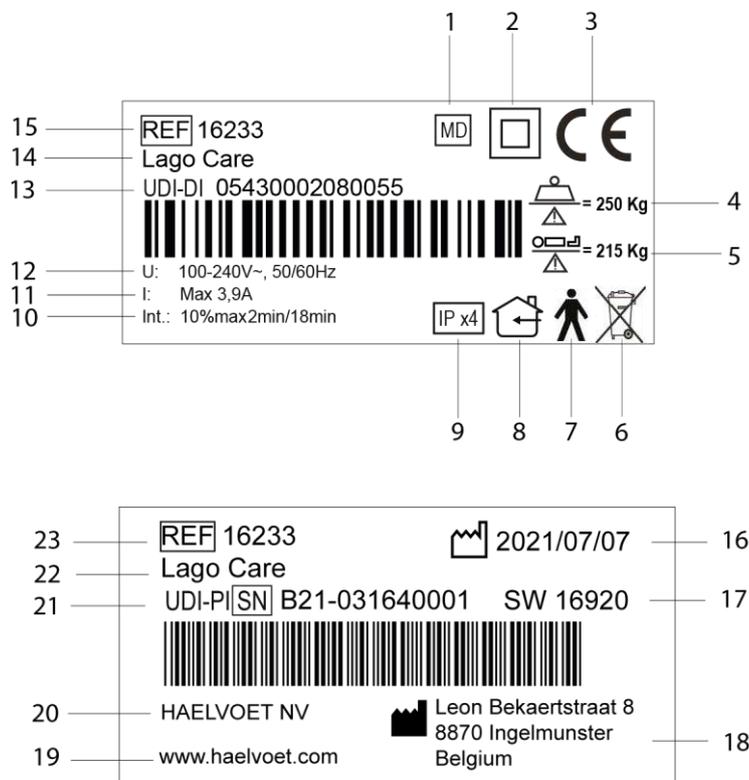
La cama Lago Care se fabrica de acuerdo con las normas ISO 9001:2015 e ISO 13485:2016 y cumple con el reglamento de productos sanitarios UE 2017/745 y todas las normas armonizadas europeas aplicables:

- EN 60601-1** Equipos electromédicos - Parte 1: Requisitos generales para la seguridad básica y las prestaciones esenciales.
- EN 60601-1-2** Equipos electromédicos - Parte 1-2: Requisitos generales para la seguridad básica y las prestaciones esenciales - Norma colateral: Compatibilidad electromagnética - Requisitos y ensayos.
- EN 60601-2-52** Equipos electromédicos - Parte 2-52: Requisitos particulares para la seguridad básica y las prestaciones esenciales de las camas médicas.
- EN ISO 14971** Productos sanitarios - Aplicación de la gestión de riesgos a los productos sanitarios.

6.1 UDI-DI (GTIN)

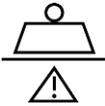
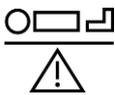


6.2 Explicación Etiqueta CE y etiqueta de identificación



- | | | | |
|----|---|----|----------------------------|
| 1 | Dispositivo médico | 11 | Corriente de entrada |
| 2 | Equipos de clase II | 12 | Tensión de entrada |
| 3 | Marca de conformidad de acuerdo con el Reglamento de productos sanitarios UE 2017/745 | 13 | UDI-DI |
| 4 | Carga de trabajo segura | 14 | Nombre del artículo |
| 5 | Carga de pacientes segura | 15 | Número de artículo |
| 6 | ¡Atención! Residuos electrónicos | 16 | Fecha de fabricación |
| 7 | Equipo de tipo B según la norma EN 60601-1 | 17 | Número de software |
| 8 | Para uso en interiores | 18 | Fabricante de la dirección |
| 9 | Protección contra las salpicaduras de agua que llegan desde todas las direcciones. | 19 | Fabricante del sitio web |
| 10 | Muévete durante un máximo de 2 minutos, luego 18 minutos de pausa. | 20 | Fabricante |
| | | 21 | Número de serie – UDI-PI |
| | | 22 | Nombre del artículo |
| | | 23 | Número de artículo |

6.3 Símbolos utilizados

 Carga de trabajo segura	 Peso seguro del paciente	 Dispositivo médico
 Número de serie	 Equipo de tipo B según la norma EN 60601-1	IP X4 Protección contra las salpicaduras de agua procedentes de todas las direcciones
IP 66 Protección contra el polvo y los potentes chorros de agua procedentes de todas las direcciones	 Equipos eléctricos de clase I	 Equipos eléctricos de clase II
 Para uso en interiores	 Desconexión térmica en el transformador	 Transformador de doble aislamiento



Marca de conformidad con
el reglamento de productos
sanitarios UE 2017/745



Los componentes eléctricos o
electrónicos usados no
pueden entregarse o
destruirse con la basura
doméstica

APÉNDICE 1: DECLARACIÓN CE DELAGO CARE

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

De acuerdo con el Reglamento CE relativo a los productos sanitarios MDR UE 2017/745, anexo IV.

Yo, el abajo firmante, agente del siguiente fabricante:

Haelvoet nv	Tel.: +32 (0) 51 48 66 95
Leon Bekaertstraat 8	Fax: +32 (0) 51 48 73 19
8770 Ingelmunster	Email: info@haelvoet.com
Bélgica	Single Registration NR.: BE-MF-000000056

Declara bajo su exclusiva responsabilidad que el siguiente producto:

Lago Care

No.: 16233

UDI-DI básico: 5430002080LagoV4

Producto sanitario de clase I (producto no invasivo), según el anexo VIII del MDR, destinado y fabricado para tratar, proteger, aliviar o compensar enfermedades, lesiones o discapacidades de un adulto,

cuando se instala, se mantiene y se utiliza de acuerdo con el manual, las reglas de la buena artesanía, y el propósito previsto cumple con todos los requisitos de seguridad necesarios y otras disposiciones pertinentes del anexo I de:

Reglamento sobre productos sanitarios UE 2017/745

Se han aplicado las siguientes normas para indicar la conformidad:

EN 60601-1	Equipos electromédicos - Parte 1 : Requisitos generales para la seguridad básica y las prestaciones esenciales.
EN 60601-1-2	Equipos electromédicos - Parte 1-2 : Requisitos generales para la seguridad básica y las prestaciones esenciales - Norma colateral : Compatibilidad electromagnética - Requisitos y ensayos.
EN 60601-2-52	Equipos electromédicos - Parte 2-52: Requisitos particulares para la seguridad básica y las prestaciones esenciales de las camas médicas.
EN ISO 14971	Productos sanitarios - Aplicación de la gestión de riesgos a los productos sanitarios.

El producto mencionado ha sido diseñado, producido y comprobado de acuerdo con el sistema de gestión de calidad de la norma **ISO 9001:2015** y la norma **ISO 13485:2016**.

Ingelmunster, 26/05/2020

Firma:



Haelvoet Vincent
Director General

APÉNDICE 2: CERTIFICADO DE FORMACIÓN

Training Certificate

Customer & instructor specifications

Customer:	Company + Contact information.....	Training followed by.....

Instructor:	Company + Contact information.....	Training given by.....

Product specifications

Product name + description	Article number:
.....	Serial number:
.....	Sales order number:
.....	Delivery date:

Certificate of training

I hereby confirm that the user has received a training to become familiar with the use of this product.		
Remarks:		
.....		
.....		
.....		
.....		
Date:	Name + customer signature + stamp	Name + instructor signature + stamp
.....



HAEVOET NV | L. BEKAERTSTRAAT 8, 8770 INGELMUNSTER, BELGIUM | T +32 (0) 51 48 66 95 | F +32 (0) 51 48 73 19 | INFO@HAEVOET.BE | WWW.HAEVOET.BE

Fabricante:

Haelvoet NV
Leon Bekaertstraat 8
8770 Ingelmunster
Bélgica

Tel. +32 51 48 66 95
Fax. +32 51 48 73 19

info@haelvoet.com
www.haelvoet.com

Escrito por:

Haelvoet NV



Todos los derechos reservados. Queda prohibida la reproducción de estas instrucciones de uso y del manual técnico sin el consentimiento previo por escrito de Haelvoet NV.